

RAIDER PRO



RAIDER®

- Перяща прахосмукачка за сухо и мокро почистване
- wet & dry vacuum cleaner
- usisavač za suvo/mokro čišćenje
- aspirator uscat-umed
- ηλεκτρική σκούπα για υγρό/στεγνό σκούπισμα

Contents

2	BG	оригинална инструкция за употреба
12	EN	original instructions' manual
22	RO	instrucțiuni de folosire

RDP-WC33

USER'S MANUAL

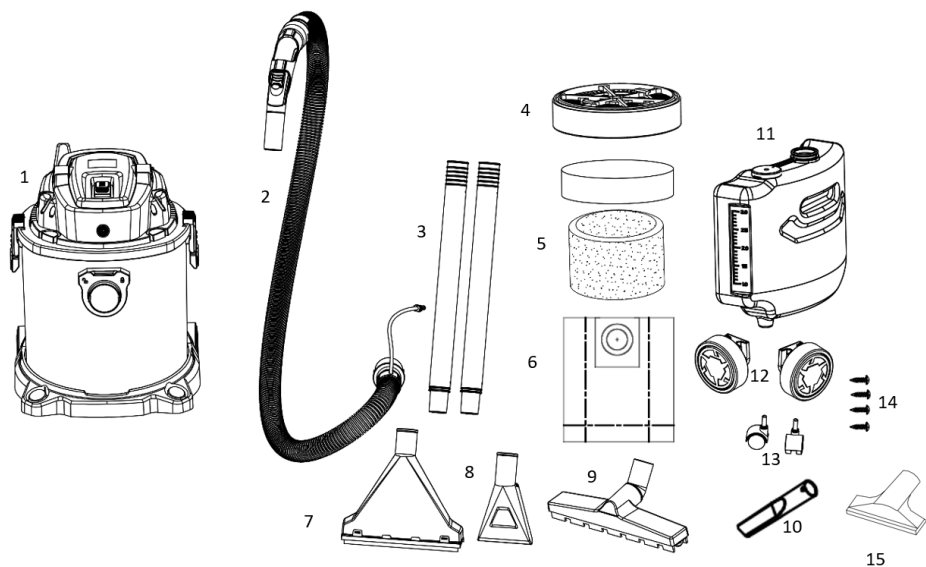


1. Product characteristics

- For wet and dry cleaning
- Carpet and sofa washing function
- Jacks on the base for depositing accessories
- Blowing function, satisfying different requirements

1. Характеристики на продукта

- За мокро и сухо почистване
- Функция за пране на килими и дивани
- Жакове на основата за поставяне на аксесоари
- Функция за издухване, отговаряща на различни изисквания



EN/ DEPICTED ELEMENTS

1. Tank unit (head, Tank, base)
2. Flexible hose + detergent spray gun
3. 2pcs connection tubes
4. HEPA filter
5. Sponge filter
6. Paper bag
7. Washing brush (for carpet)
8. Washing brush (for sofa)
9. Wet&dry floor brush
10. Crevice nozzle
11. Detergent tank
12. 2pcs rear wheels
13. 2pcs front wheels
14. 4pcs screws (for rear wheels)
15. Sofa brush

BG/ ИЗОБРАЗЕНИ ЕЛЕМЕНТИ

1. Резервоар (глава, резервоар, основа)
2. Гъвкав маркуч + пистолет за пръскане на препарат
3. 2 бр свързващи тръби
4. НЕРА филтър
5. Дунапренен филтър.
6. Хартиена торба
7. Четка за пране (за килими)
8. Четка за пране (за диван)
9. Четка за мокър и сух под
10. Накрайник за тесни пространства
11. Резервоар за препарат
12. 2 бр задни колела
13. 2 бр предни колела
14. 4 бр винтове (за задни колела)
15. Четка за диван



Прочетете ръководството преди употреба!
Refer to instruction manual booklet!

BG Оригинална инструкция за употреба

Уважаеми потребители,

Поздравления за покупката на машина от най-бързоразвиващата се марка за електрически, бензинови и пневматични машини - RAIDER. При правилно инсталиране и експлоатация, RAIDER са сигурни и надеждни машини и работата с тях ще Ви достави истинско удоволствие. За Вашето удобство е изградена и отлична сервизна мрежа с 45 сервиза в цялата страна.

Преди да използвате тази машина, моля, внимателно се запознайте с настоящата “Инструкцията за употреба”.

В интерес на Вашата безопасност и с цел осигуряване на правилната и употреба, прочетете настоящите инструкции внимателно, включително препоръките и предупрежденията в тях. За избягване на ненужни грешки и инциденти, важно е тези инструкции да останат на разположение за бъдещи справки на всички, които ще ползват машината. Ако я продадете на нов собственик то “Инструкцията за употреба” трябва да се предаде заедно с нея, за да може новия ползвател да се запознае със съответните мерки за безопасност и инструкциите за работа.

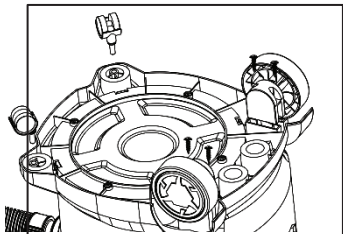
“Евромастер Импорт Експорт” ООД е упълномощен представител на производителя и собственик на търговската марка RAIDER. Адресът на управление на фирмата е гр. София 1231, бул. “Ломско шосе” 246, тел. 0700 44 155, www.raider.bg; www.euromasterbg.com; e-mail: info@euromasterbg.com.

От 2006 година във фирмата е въведена системата за управление на качеството ISO 9001:2008 с обхват на сертификацията: Търговия, внос, износ и сервиз на професионални и хоби електрически, пневматични и механични инструменти и обща железария. Сертификатът е издаден от Moody International Certification Ltd, England.

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

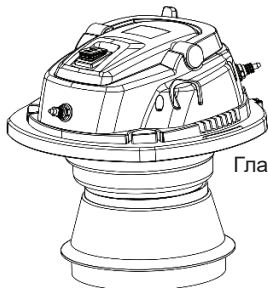
параметър	мерна единица	стойност
Модел	-	RDP-WC33
Номинално захранващо напрежение	V AC	230
Честота на променливия ток	Hz	50
Мощност	W	1600
Обем на контейнера за отпадъци	L	20
Максимален вакуум	kPa	16
Максимален дебит на въздушния поток	L/min	2100
Степен на защита	-	IPX4
Клас на защита на изолацията	-	II

(1). Основа и колела



“Натиснете 2-та броя предни колела в основна позиция и завийте 2-та броя задни колела.”

(3). филтри



Главна част



HEPA Филтър



Клапан за вода



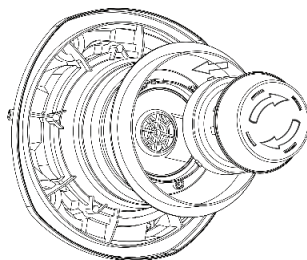
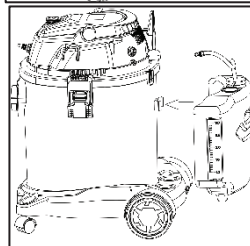
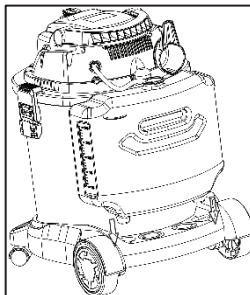
Гъба



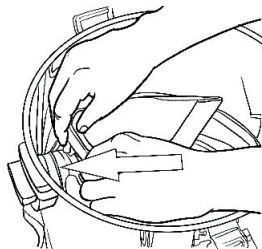
Разделяне на водата

(2). Резервоар за препарат

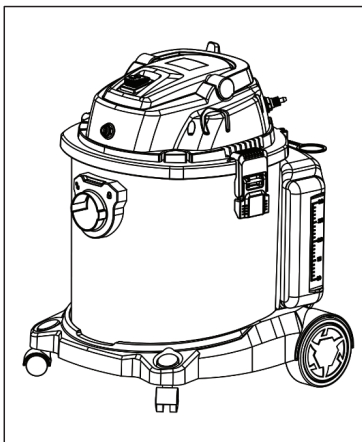
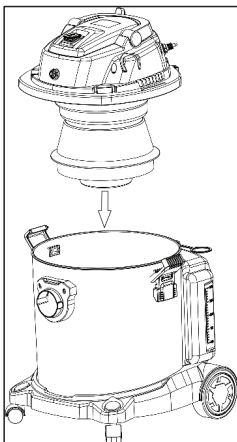
Поставете резервоара за препарат на основата с гърбовете в слотовете; Натиснете резервоара за препарат върху стоманеното тяло и го заключете .



Поставете водния клапан в главната част и завъртете по посока на часовниковата стрелка, за да го заключите.



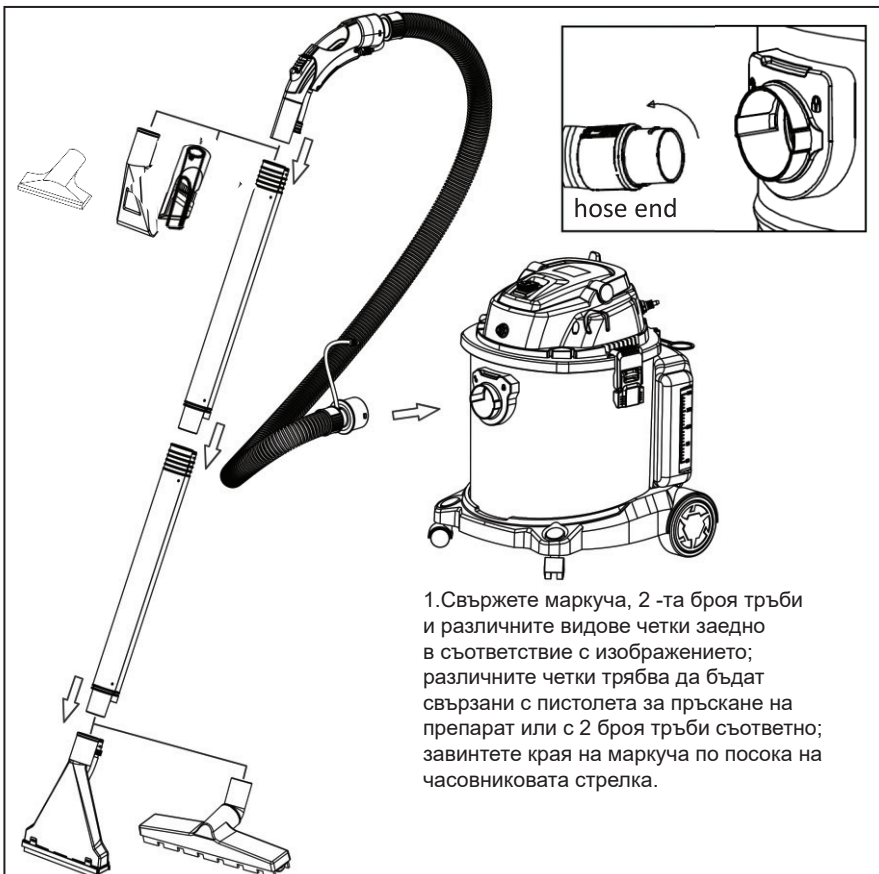
Преди почистване на суха прах, заключете прахосмукачката към всмукателния порт на резервоара.



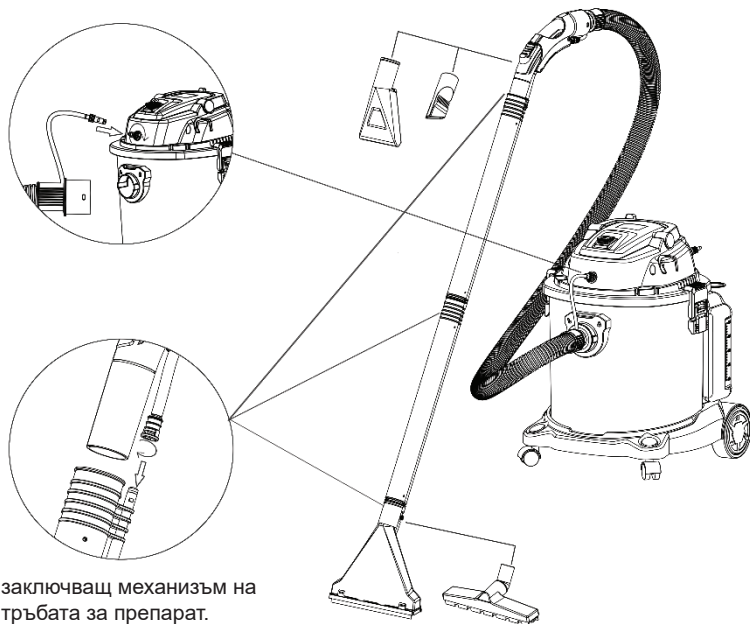
4. Закопчайте добре главното устройство към резервоара преди работа.

(4). Маркуч, тръба, четка и тръба за препарат

Проверете за течове и плътността на следните съединения на различни части, в случай на изтичане при всмукване и издухване



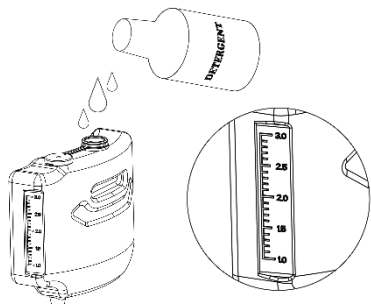
1. Свържете маркуча, 2-та броя тръби и различните видове четки заедно в съответствие с изображението; различните четки трябва да бъдат свързани с пистолета за пръскане на препарат или с 2 броя тръби съответно; завинтете края на маркуча по посока на часовниковата стрелка.



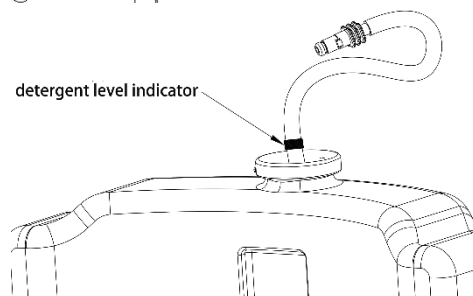
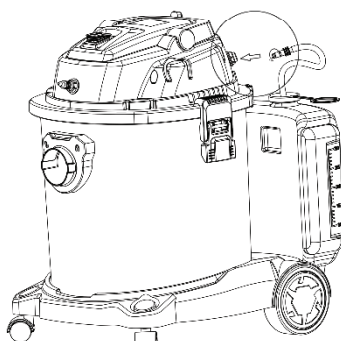
заклюващ механизъм на тръбата за препарат.

“Преди да стартирате пръсканията с препарат, поставете всички заключващи елементи в правилната позиция и ги завъртете по посока на часовниковата стрелка.”

(5). Перилен препарат



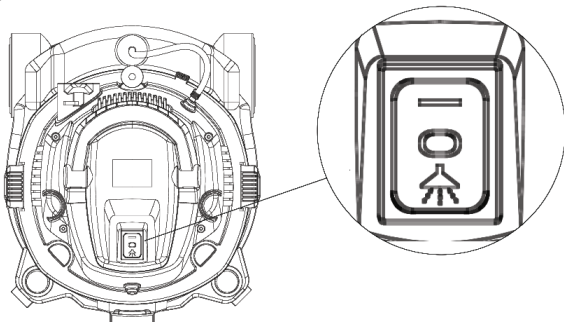
“Напълнете резервоара за препарат с препарат; максималният обем е 3 литра;”
Гъстият препарат трябва да бъде разреждан, в противен случай тръбата може да се запуши.



Индикаторът за нивото на препарата винаги трябва да бъде под отвора на резервоара за препарат, в противен случай, препаратът няма да може да се изпомпа.

4. Работа

1) Включване

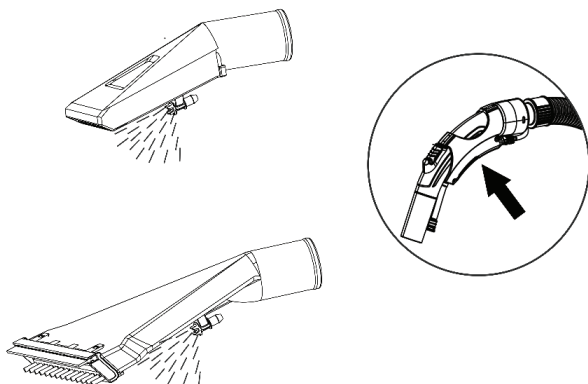


“На етап ‘I’, уредът работи като обикновена прахосмукачка за мокро и сухо почистване; на етап ‘O’, той е изключен;”

на ‘’ етап, помпата за препарат и пистолетът за пръскане работят.

(2). Пране на килими и дивани

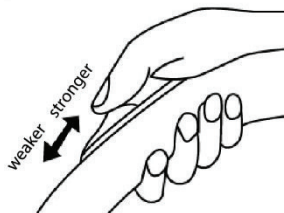
Изберете съответната четка за почистване и моля, прегледайте Част 2, за да научите коя четка да използвате; уверете се, че в резервоара има достатъчно препарат за поддържане на най-доброто представяне; премахнете торбичката за прах, тъй като нечистотиите ще я унищожат. Преди прането е добре да се направи предварително почистване за големите частици, тъй като прането с четки не може да ги почисти.



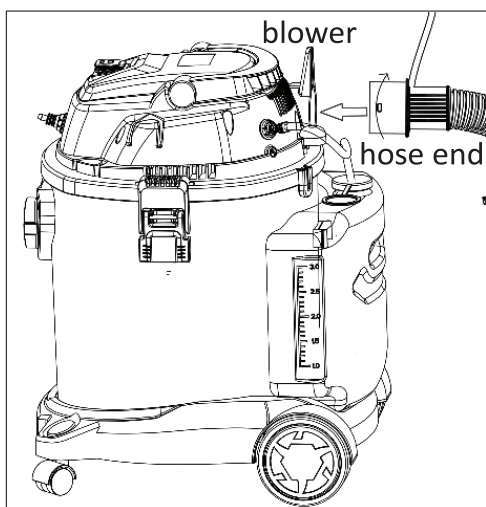
1. Натиснете бутона на пистолета за пръскане на препарат, така че препаратът ще изпръска от дюзата на четката за килим и четката за диван (изчакайте десетки секунди при първото използване, така че препаратът да може да се покачи). 2. Премествайте четката по повърхността на килима или дивана равномерно и бавно, като се уверите, че препаратът се изпръсква равномерно.

(3). Почистване на подове

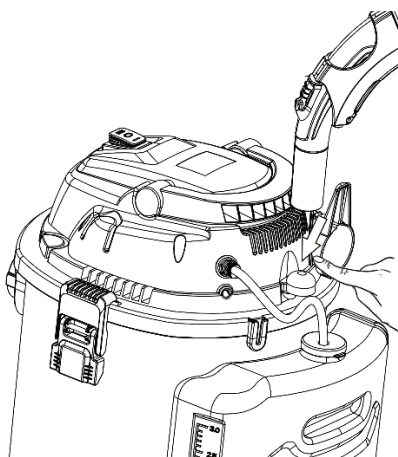
Използвайте четката за мокро и сухо подово почистване за прах, боклук, излята течност и други.

(4). Регулиране на въздушния поток

Натиснете бутона на пистолета за пръскане на препарат, за да регулирате всмукването

(5). Функция за издухване

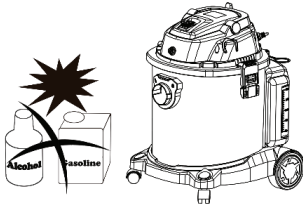
1. Вкарайте края на пластмасовия маркуч във отвора и завъртете по посока на часовниковата стрелка, за да го заключите; 2. Включете прахосмукачката, за да стартирате издухването.

(6). Функция за почистване на филтъра

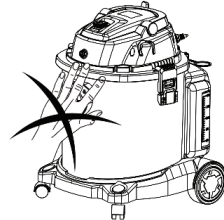
При почистване на гъста прах в градината, работилницата, новоаранжирани стаи, филтрите ще се запушат лесно. В този случай натиснете бутона за почистване на филтъра на гърба на главата на уреда (с пръст или с пистолета за пръскане) няколко пъти, и всмукването ще се възстанови за кратко. Междувременно, когато блокирате всмукателния порт, ще бъде по-ефективно.

5. Инструкции за безопасност

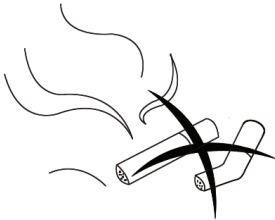
- (1) Преди работа, моля, проверете дали местното захранване е същото, както е посочено на етикета.
- (2) Ако при издухването излезе течност, не преобръщайте уреда, когато го ремонтирате, в случай че водата попадне в двигателя ще причини повреда.
- (3) Не използвайте тази машина като помпа.
- (4) Не забравяйте да изключите уреда и да извадите щепсела от контакта всеки път след употреба или при ремонт.
- (5) Дръжте машината далеч от силна слънчева светлина и място с висока температура, в случай че пластмасата се деформира.
- (6) Не изтръгвайте, тъгнете или мъкнете маркуча, така ще го повредите.
- (7) Не потапяйте главното устройство във вода и не мийте с вода, в случай че водата навлезе в частите може да причини нараняване.
- (8) Електрическите части трябва да бъдат сменени от определения сервизен център или професионалисти.



(9) Не използвайте този уред на запалими и експлозивни места, искрата от двигателя може да причини пожар.



Не задръствайте отвора за входящия въздух, в случай че температурата се повиши и може да повредите двигателя.



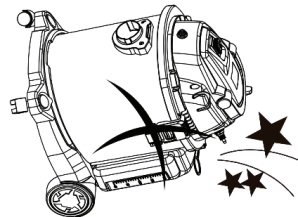
(11) Не събирайте горими и експлозивни предмети като нажежени цигари, бензин и др.



Не събирайте остри предмети като карфици и винтове тъй като може да причините нараняване на вътрешните части и филтри.

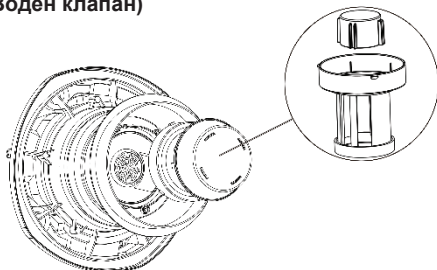


Не събирайте предмети, които могат лесно да се залепят върху филтъра, като варовит прах, гесо и графитен прах. Тъй като те ще блокират двигателя и ще повредят вентилацията.



(14) Не преобръщайте машината, в случай че водата влезе в двигателя, това може да го повреди.

6. Защитно устройство (Воден клапан)



(1) Когато водата в резервоара се напълни, устройството започва да работи. Всмукателната мощност ще изчезне в този момент. Машината ще издаде известен шум, който показва, че двигателят работи на висока скорост.

При това обстоятелство, моля, изключете захранването и почистете водата.

(2) Водният клапан ще блокира входа на въздуха вътре, като по този начин ще издаде необичаен звук, ако уредът се обърне. Моля, коригирайте го навреме.

7. Поддръжка

(1). Почистяване

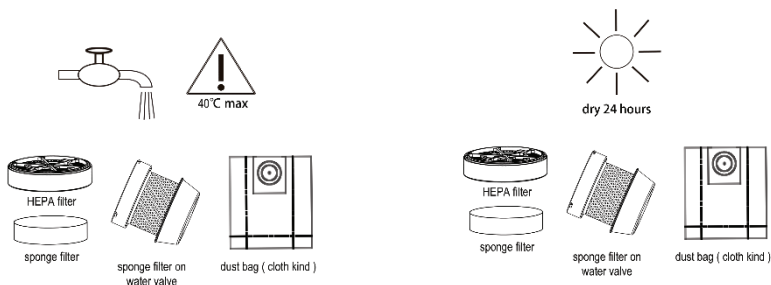
* След тежка работа или когато резервоарът е пълен с прах и нечистотии, което причинява намаляване на засмукването, моля, следвайте процедурата за поддръжка.

(1) Разкопчайте скобите и оставете главното устройство.

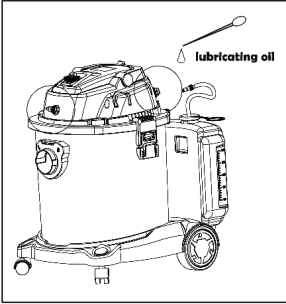
(2) Свалете филтърната торба, изсипете и почистете праха и боклуците от резервоара и избършете резервоара на сухо.

(3) Измийте и почистете филтрите, включително HEPA филтър и дунапренени филтри; филтрите трябва да се изсушат преди следваща употреба. Тъй като филтрите са консумативи, моля, сменете ги съответно, за да запазите най-доброто представяне.

(4) Инсталирайте отново всички аксесоари и модули и следвайте Част 3



(2). Смазочно масло



Трябва да се добави умерено смазочно масло към уплътнителните ключалки и отворите за тръбите

НЕИЗПРАВНОСТ	Възможна причина	Коригиращи действия
Изтича прах/течност/перилен препарат от маркуча/тръбите/т	<ol style="list-style-type: none"> 1. Аксесоарите не са монтирани добре, поради което херметичността не е достатъчно добра. 2. Гуменият уплътнителен пръстен на тръбата за почистващ препарат е счупен или е паднал. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Следвайте инструкциите в част 3 и проверете стегнатостта на допълнителните съединения. 2. Свържете се с вашия дилър за ремонт или затегнете отново уплътнителния пръстен.
Слабо засмукване	<ol style="list-style-type: none"> 1. Филтри / тръби / маркуч / смукателен порт е блокиран. 2. Резервоарът не е затворен добре. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Почистете филтрите и аксесоарите или използвайте функцията за почистване на филтъра. 2. Нулирайте главното устройство и го закопчайте на резервоара.
необичаен шум по време на работа	<ol style="list-style-type: none"> 1. Мръсната вода в резервоара е изчерпана и водният клапан работи. 2. Прахосмукачката е обърната и водният клапан работи. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Мръсната вода в резервоара е изчерпана и водният клапан работи. 2. Прахосмукачката е обърната и водният клапан работи.
Устройството започва да пуши	Прегрял, претоварен или повреден двигател.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Почистете нечистотиите в резервоара. 2. Изправете прахосмукачката на време.
Мръсната вода или пяната се издухват от вентилатора или главата.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Филтрите не са монтирани правилно. 2. Филтрите трябва да се сменят. 3. Твърде много пяна в резервоара 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Проверете монтирането на филтрите и следвайте инструкциите в част 3. 2. Сменете филтрите с нови. 3. Използвайте слабо пенлив препарат или препоръчаните от дистрибутори; почистете мръсната вода и пяната в резервоара.

EN

Original instruction manual

Dear Customer,

Congratulations on the purchase of machinery from the fastest growing brand of electric, gasoline and pneumatic machines - RAIDER. When properly installed and operating, RAIDER are safe and reliable machines and work with them will deliver a real pleasure. For your convenience has been built and excellent service network of 45 service station across the country.

Before using this machine, please carefully acquainted with these "instructions for use.

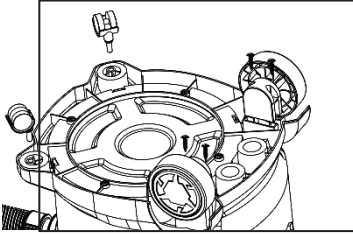
In the interest of your safety and to ensure proper use and read these instructions carefully, including the recommendations and warnings in them. To avoid unnecessary errors and accidents, it is important that these instructions will remain available for future reference to all who will use the machine. If you sell it to a new owner "Instructions for Use" must be submitted along with it to enable new users to become familiar with relevant safety and operating instructions.

Euromaster Import Export Ltd. is an authorized representative of the manufacturer and owner of the trademark RAIDER.

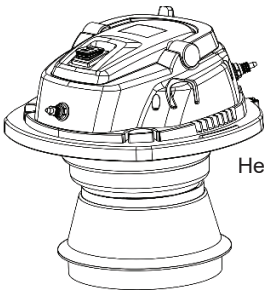
Address: Sofia City 1231, Bulgaria "Lomsko shausse" Blvd. 246, tel +359 700 44 155, www.raider.bg; www.euromasterbg.com; e-mail: info@euromasterbg.com. Since 2006 the company introduced the system of quality management ISO 9001:2008 with scope of certification: Trade, import, export and servicing of hobby and professional electrical, mechanical and pneumatic tools and general hardware. The certificate was issued by Moody International Certification Ltd, England.

Technical Data

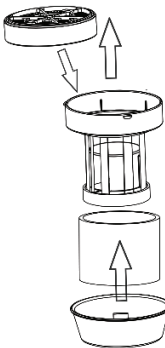
Parameter	Unit	value
Model	-	RDP-WC33
Current	V AC	230
Frequency	Hz	50
Power	W	1600
Tank capacity	L	20
Column depression	kPa	16
Air suction	L/min	2100
Ingress Protection Rating	-	IPX4
Protection class	-	II

(1). Base & wheels

Press the 2pcs front wheels into the base position, and screw the 2pcs rear wheels.

(3). Filters

Head unit



HEPA Filter

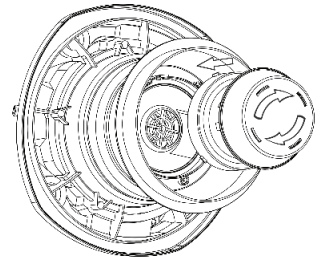
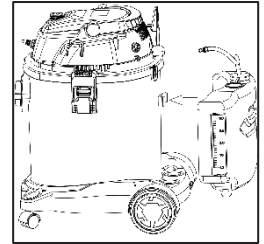
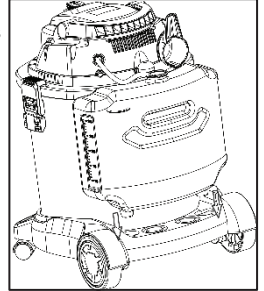
water valve

sponge

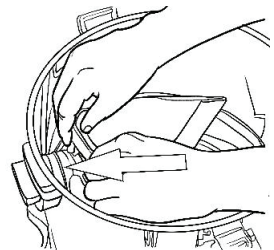
water separation

(2). Detergent tank

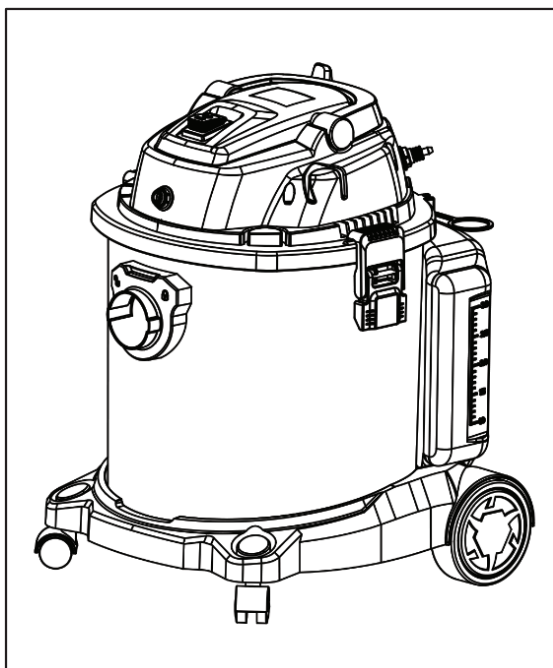
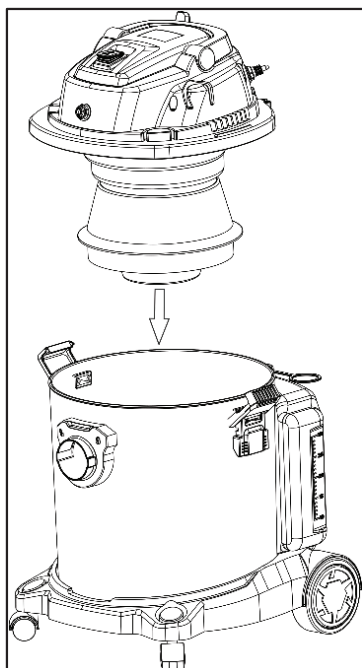
Fit the detergent tank on the base, with the humps into the slots; Press the detergent tank onto the stainless steel one, and buckle it.



3.Insert the water valve unit into the head unit, and turn it clockwise to lock.



1.Before cleaning dry dust, lock the dust bag onto the suction port on tank.

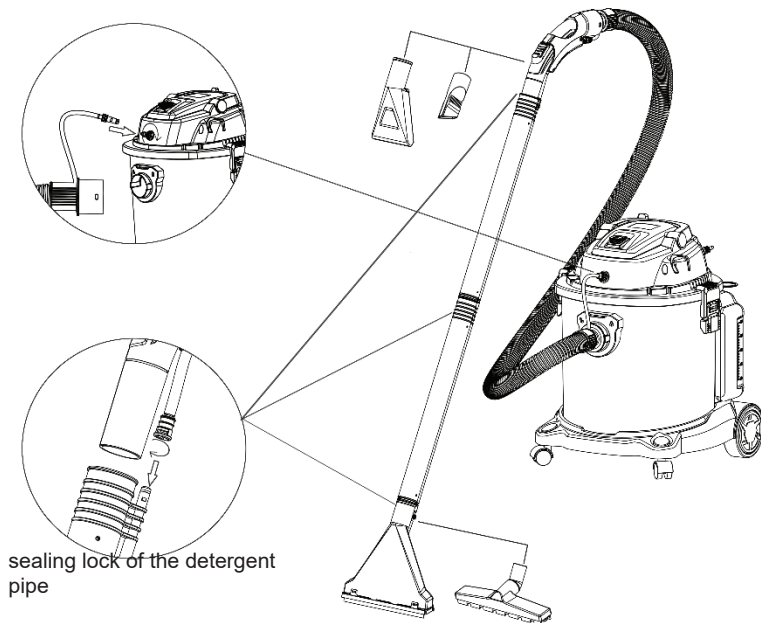


4. Buckle the head unit on the tank well after upper process.

(4). Hose, tube, brush & detergent pipe

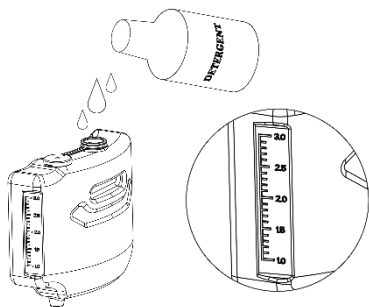
Check the leak proofness and tightness of the following junctures of different parts, in case of suction and sewage leakage.



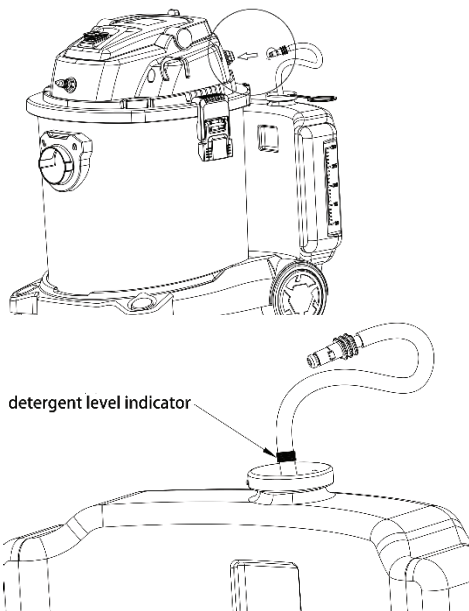


2. Before operating the detergent sprayer, fit all the sealing locks at the right position and twist them clockwise.

(5). Detergent

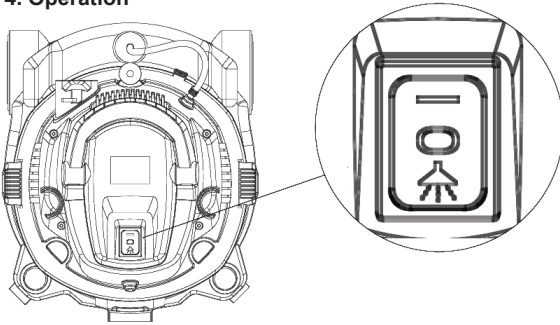



1. Fill the detergent tank with detergent; the max volume is 3L;
2. Thick detergent should be diluted or the pipe might be clogged.



The detergent level indicator should always be under the opening of the detergent tank, otherwise detergent will be hard to pumped out.

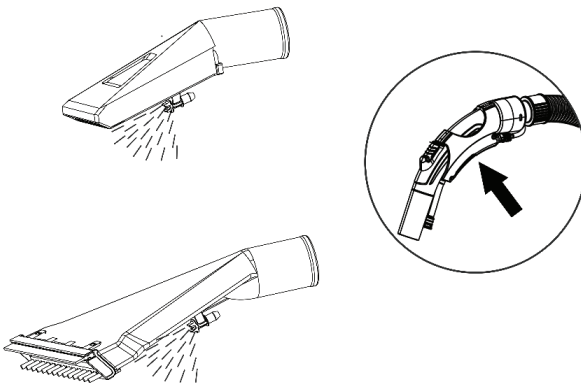
4. Operation



At 'I' stage, the unit works as a common wet&dry vacuum cleaner;
 at 'O' stage, it's switched off;
 at  stage, the detergent pump and spray gun works.

(2). Carpet & sofa washing

Choose the corresponding brush for cleaning and please review Part 2 for learning what brush it should be; make sure that there's enough detergent in the tank for keeping the best performance; dust bag should be removed as sewage will ruin it. Before washing, it's better to have a pre-cleaning for the large particles, as washing brushes are not capable of cleaning them.



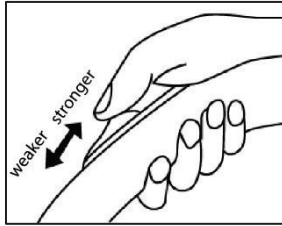
1. Press the button of the detergent spray gun, thus detergent will spray out from the sprayer nozzle of carpet brush and sofa brush (wait for tens of seconds in the first use, so that the detergent can be pumped out).
2. Move the brush on the carpet or sofa surface evenly and slowly, for making sure that the detergent is sprayed uniformly.
3. Brush the carpet of sofa, meanwhile, vacuum the sewage for cleaning purpose.

(3). Floor cleaning



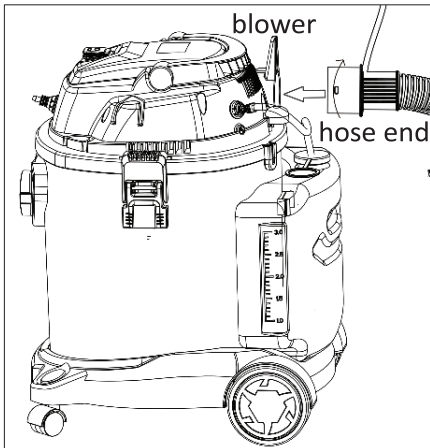
Use the wet&dry floor brush for cleaning floor, dust, rubbish, spillage, etc.

(4). Airflow adjustment



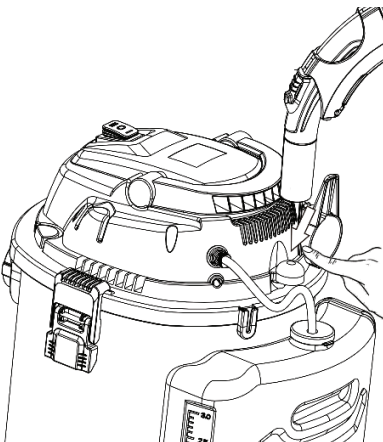
Press the button on the detergent spray gun to adjust the suction.

(5). Blowing function



1. Insert the end of the plastic hose into The blower, and twist it clockwise to Lock;
2. Switch on the vacuum cleaner to start the blower.

(6). Filter-cleaning function



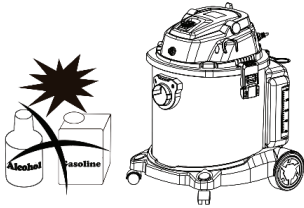
Under use of cleaning thick dust in garden, workshop, newly decorated room, the filters will get clogged easily.

In this case, press the filter-cleaning button on the back of the unit head (with finger or the spray gun) for several times, and the suction power will recover for a while.

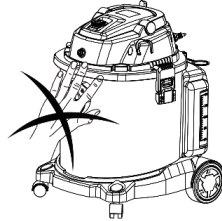
Meanwhile when blocking the suction port, it will be more effective.

5. Safety Instruction

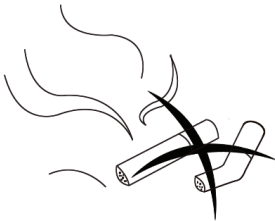
- (1) Before operation, please check if the local power supply is the same as it's rated in the label.
- (2) If there's any liquid out from the blower, do not overturn the appliance when repairing it in case that water goes into the motor and causes damage.
- (3) Do not use this machine as a pump.
- (4) Remember to turn off the appliance and remove the plug every time after use or when being repaired.
- (5) Keep machine away from strong sunlight and high temperature place in case plastic is distorted.
- (6) Do not wrest, tramp, or haul hose in case of making it damaged.
- (7) Do not immerse the head unit in water or wash with water in case that water goes into the electrophorus parts and causes personal injury.
- (8) The electrical parts must be replaced by the designated repairing center or professionals.



- (9) Do not use this appliance in any combustible and explosive place in case that the motor spark causes fire..



- (10) Do not jam the air inlet mouth, in case temperature rises and damaging the motor.



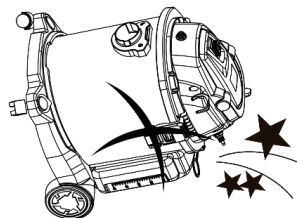
- (11) Do not collect combustible and explosive objects such as glowing cigarettes, gasoline, etc.



- (12) Do not collect sharp objects like pins and screws in case of hurting the inner parts and filters.

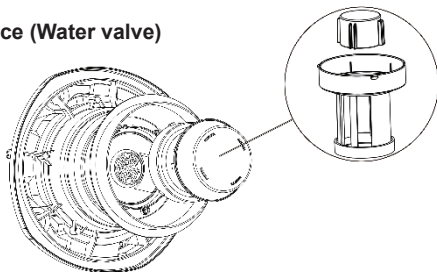


- (13) Do not collect objects which can easily attach on the filter such as calcareousness powder, gesso and graphite powder. Because those will block the ventilation damage motor.



- (14) Do not overturn the machine in case water goes into the motor and damages the motor.

6. Protective device (Water valve)



(1) When the water in the barrel is full, the device begins to work. The suction power will vanish at this moment. The machine will make some noise which indicates the motor is running at high speed.

Under this circumstance, please cut off the power, and clean out the water.

(2) The water valve will block the air inlet inside thus making the abnormal sound, if the appliance is turned over. Please right it in time.

7. Maintenance

(1). Cleaning

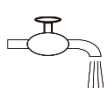
* After heavy work or when the barrel is full of dust and sewage which causes suction decrease, please follow the procedure for maintenance.

(1) Unfasten the clips and leave the head unit.

(2) Take off the filter bag, pour out and clean up the dust and sewage in tank, and wipe the tank dry.

(3) Wash and clean the filters, including HEPA filter and sponge filters; filters should be dried before the next use. As filters are consumables, please replace them accordingly for keeping the best performance.

(4) Reinstall all the accessories and units and following Part 3.



dry 24 hours



HEPA filter

sponge filter



sponge filter on
water valve



dust bag (cloth kind)

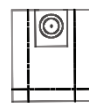


HEPA filter

sponge filter

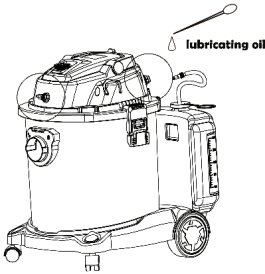


sponge filter on
water valve



dust bag (cloth kind)

(2). Lubricating oil



Moderate lubricating oil should be added to the sealing locks and pipe jacks for Keeping the smooth operation.

Symptom	Possible cause	Corrective action
Dust / liquid / detergent leaks from the hose / tubes / pipes	<ol style="list-style-type: none"> Accessories are not installed well thus the leakproofness is not good enough. The rubber seal ring of detergent pipe is broken or fall off. 	<ol style="list-style-type: none"> Follow the instruction in Part 3 and check the tightness of accessory joints. Contact with your dealer for repairment, or retighten the seal ring.
Weak suction	<ol style="list-style-type: none"> Filters / tubes / hose/ suction port is blocked. The tank is not litted well.. 	<ol style="list-style-type: none"> Clean up the filters and the accessories, or make use of the filter-cleaning function. Reset the head unit and buckle it on the tank.
abnormal noise when working	<ol style="list-style-type: none"> Sewage in the tank is out of capacity and water valve works. The vacuum cleaner is turned over and water valve works. 	<ol style="list-style-type: none"> Clean up the sewage in tank. Right the vacuum cleaner In time.
Unit begins to smoke	Overheated, overloaded or damaged motor.	Switch it off and send it for repairment.
Sewage or foam is blown out from the blower or the head.	<ol style="list-style-type: none"> Filters are not installed correctly. Filters should be replaced. Too much foam in the tank. 	<ol style="list-style-type: none"> Check the installation of filters and follow the instruction in Part 3. Replace the filters with new ones. Use low-foaming detergent, or the advised kind of distributors; clean up the sewage and foam in the tank.

Dragă client,

Felicitări pentru achiziționarea de utilaje de la marca cu cea mai rapidă creștere de mașini electrice, pe benzină și pneumatice - RAIDER. Când sunt instalate și funcționate corect, RAIDER sunt mașini sigure și fiabile, iar lucrul cu ele va oferi o adevărată plăcere. Pentru confortul dumneavoastră a fost construită o rețea de service excelentă de 45 de stații de service din toată țara.

Înainte de a utiliza acest aparat, vă rugăm să vă familiarizați cu aceste „instrucțiuni de utilizare.

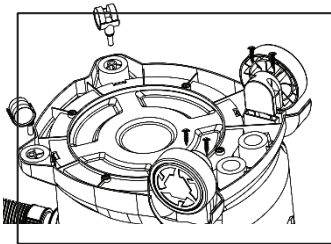
În interesul siguranței dumneavoastră și pentru a asigura o utilizare adecvată, citiți cu atenție aceste instrucțiuni, inclusiv recomandările și avertismentele din ele. Pentru a evita erorile și accidentele inutile, este important ca aceste instrucțiuni să rămână disponibile pentru referințe viitoare pentru toți cei care vor folosi mașina. Dacă îl vindeți unui nou proprietar, împreună cu acesta trebuie trimise „Instrucțiuni de utilizare”, pentru a permite noilor utilizatori să se familiarizeze cu instrucțiunile relevante de siguranță și operare.

Euromaster Import Export Ltd. este un reprezentant autorizat al producătorului și proprietarului mărcii RAIDER.

Adresa: Orașul Sofia 1231, Bulgaria Bulevardul „Lomsko shausse” 246, tel +359 700 44 155, www.raider.bg; www.euromasterbg.com; e-mail: info@euromasterbg.com. Din anul 2006 compania a introdus sistemul de management al calitatii ISO 9001:2008 cu sfera de certificare: Comert, import, export si service de scule electrice, mecanice si pneumatice de hobby si profesionale si feronerie generala. Certificatul a fost eliberat de Moody International Certification Ltd, Anglia.

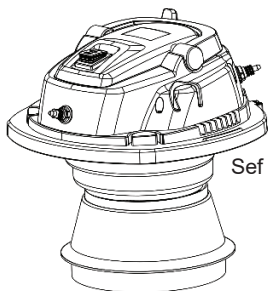
Parametru	Unitate	voalare
Model	-	RDP-WC33
Actual	V AC	230
Frecvență	Hz	50
Putere	W	1600
Capacitate rezervor	L	20
Depresiune coloanei	kPa	16
Aspirarea aerului	L/min	2100
Evaluare de protecție la intrare	-	IPX4
Clasa de protecție	-	II

(1). Baza si rotile



Apăsați cele 2 roți din față în poziția de bază și înșurubați cele 2 roți din spate.

(3). Filtre



Sef de echipa



HEPA Filter



supapă de apă



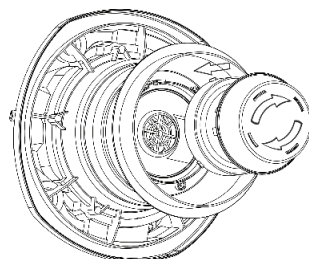
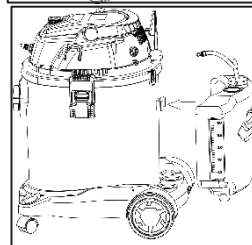
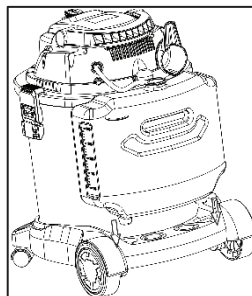
burete



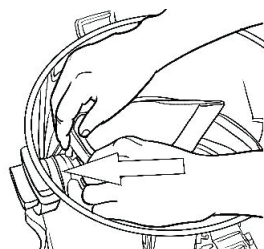
separarea apei

(2). Rezervor de detergent

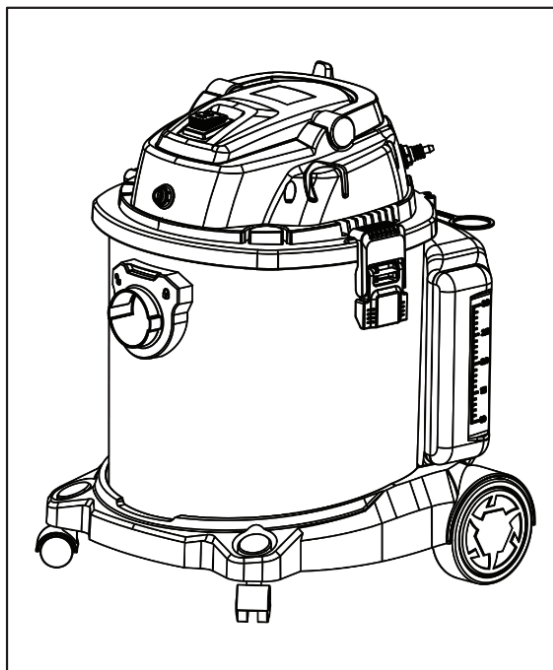
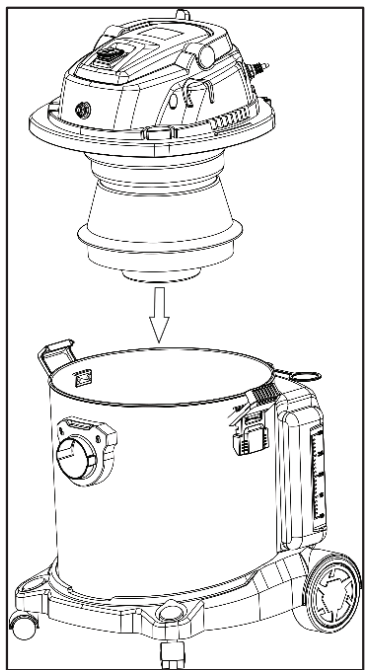
Montați rezervorul de detergent pe bază, cu cocoșele în fante; Apăsați rezervorul de detergent pe cel din oțel inoxidabil și închideți-l.



3. Introduceți unitatea supapei de apă în unitatea supapă și rotiți-o în sensul acelor de ceasornic pentru a se bloca.



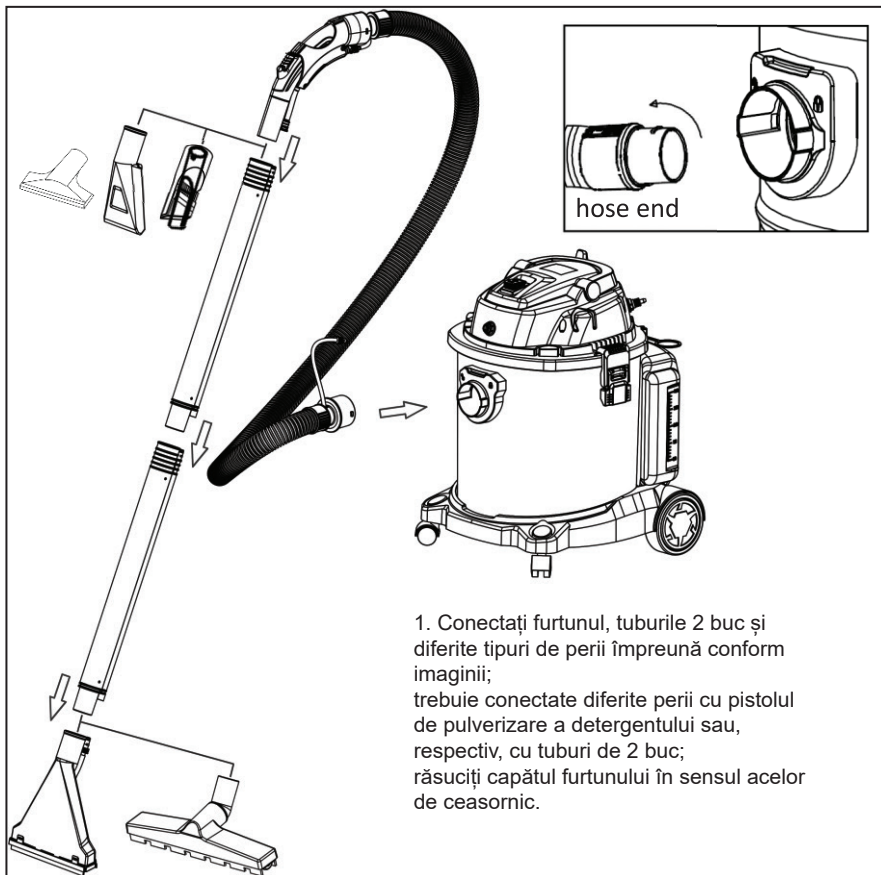
1. Înainte de a curăța praful uscat, blocați sacul de praf pe orificiul de aspirație al rezervorului.

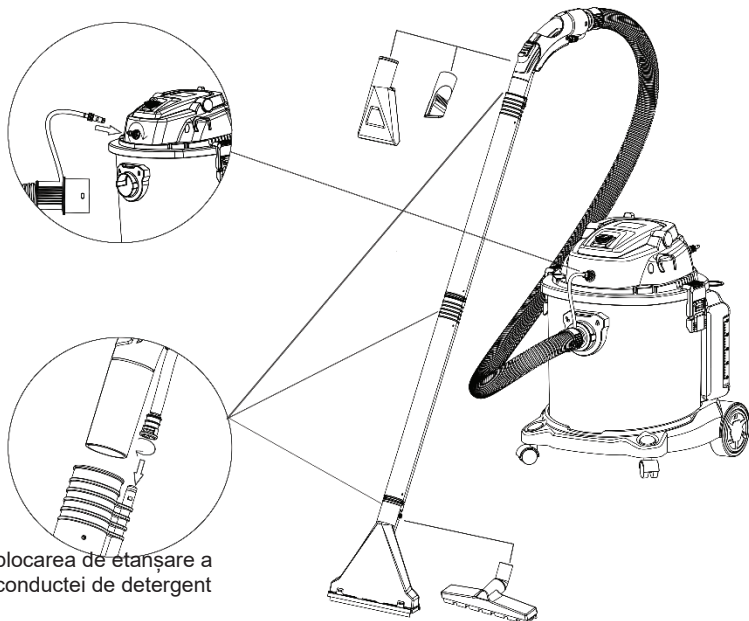


4. Fixați bine unitatea de cap pe rezervor după procesul superior.

(4). Furtun, tub, perie și conductă de detergent

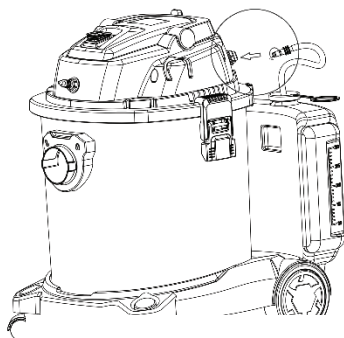
Verificați etanșeitatea și etanșeitatea următoarelor joncțiuni ale diferitelor părți, în caz de scurgere de aspirație și de canalizare.





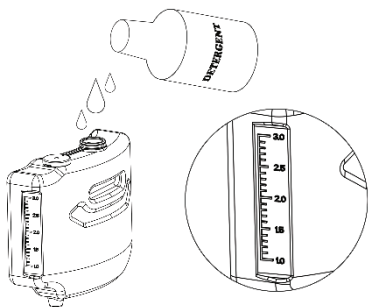
blocarea de etanșare a
conduței de detergent

2. Înainte de a utiliza
detergentul
pulverizator, montați toate
încuietorile de etanșare la
poziția corectă și răsuciți-le în
sensul acelor de ceasornic.

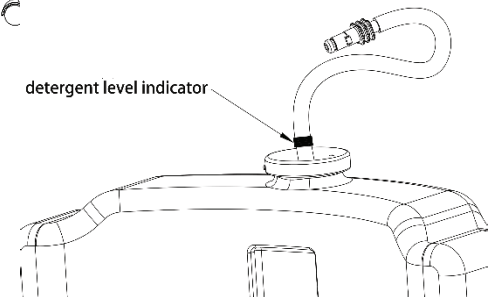


detergent level indicator

(5). Detergent

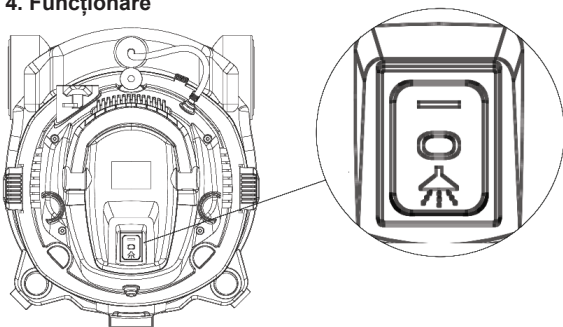



1. Umpleți rezervorul de detergent cu
detergent;
volumul maxim este de 3L;
2. Detergentul gros trebuie diluat sau
țeaua ar putea fi înfundată.



Indicatorul nivelului de detergent ar trebui
fi mereu sub deschiderea
rezervor de detergent, altfel detergent
va fi greu de pompat.

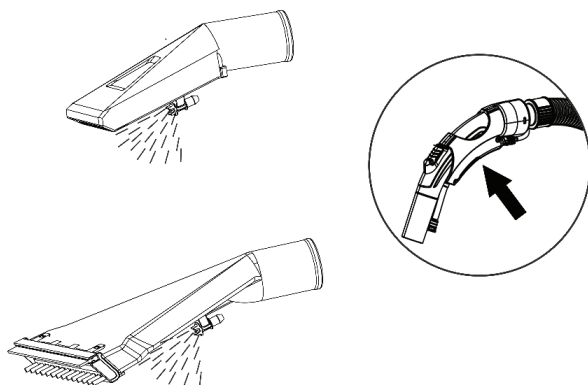
4. Funcționare



În stadiul „I”, unitatea funcționează ca un aspirator umed și uscat obișnuit;
 în stadiul „O”, este oprit;
 în stadiul  pompa de detergent și pistolul de pulverizare funcționează.

(2). Spălarea covoarelor și canapelelor

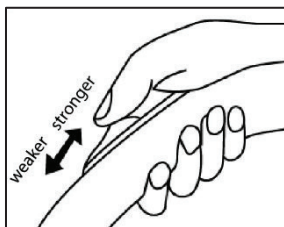
Alegeți peria corespunzătoare pentru curățare și vă rugăm să consultați Partea 2 pentru învățând ce perie ar trebui să fie; asigurați-vă că există suficient detergent în rezervor pentru a pastra cele mai bune performanțe; sacul de praf trebuie îndepărtat deoarece canalizarea o va strica. Înainte de spălare, este mai bine să aveți o pre-curățare pentru particulele mari, deoarece perile de spălat nu sunt capabile să le curețe



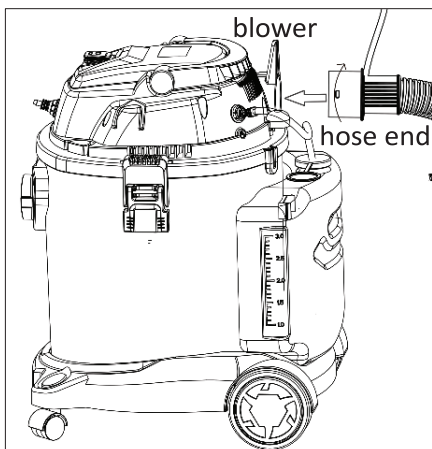
1. Apăsați butonul pistolului de pulverizare pentru detergent, astfel detergentul va stropi din duza de pulverizare a periei pentru covora și a periei de canapea (așteptați zeci de secunde la prima utilizare, astfel încât detergentul să poată fi pompat).
2. Deplasați peria pe suprafața covorului sau a canapelei uniform și încet, pentru a vă asigura că detergentul este pulverizat uniform.
3. Periați covorul canapelei, între timp, aspirați apele uzate pentru curățare.

(3). Curățarea podelei

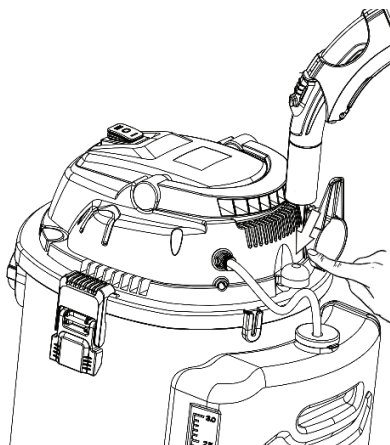
Utilizați peria de podea umedă și uscată pentru curățarea podelei, prafului, gunoiului, deversare, etc.

(4). Reglarea fluxului de aer

Apăsați butonul de pe detergent pistol de pulverizare pentru a regla aspirația.

5). Funcția de suflare

1. Introduceți capătul furtunului de plastic în Suflantul și răsuciți-l în sensul acelor de ceasornic pentru a bloca;
2. Porniți aspiratorul pentru a porni suflantul.pe

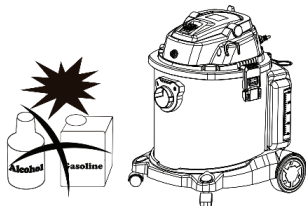
(6). Funcție de curățare a filtrului

Utilizarea curățării prafului gros în gradina, atelier, nou decorat cameră, filtrele se vor înfunda cu ușurință.

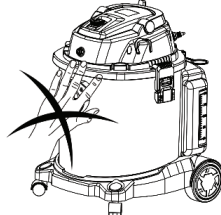
În acest caz, apăsați pe butonul de curățare a filtrului butonul din spatele capului unității (cu degetul sau cu pistolul de pulverizare) pt de mai multe ori, și puterea de aspirare se va recupera pentru o vreme. Între timp, când blocați orificiul de aspirație, va fi mai eficient.

5. Instrucțiuni de siguranță

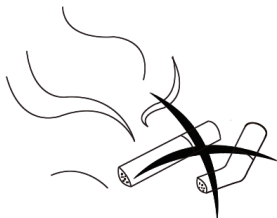
- (1) Înainte de utilizare, vă rugăm să verificați dacă sursa de alimentare locală este aceeași cu cea indicată pe etichetă.
- (2) Dacă iese lichid din suflantă, nu răsturnați aparatul atunci când îl reparați, în cazul în care apa intră în motor și provoacă daune.
- (3) Nu utilizați această mașină ca pompă.
- (4) Nu uitați să opriți aparatul și să scoateți ștecherul de fiecare dată după utilizare sau când sunteți reparat.
- (5) Păstrați mașina departe de lumina puternică a soarelui și de locuri cu temperaturi ridicate în cazul în care plasticul este deformat.
- (6) Nu smulgeți, trageți sau transportați furtunul în cazul în care îl deteriorați.
- (7) Nu scufundați unitatea principală în apă și nu spălați cu apă în cazul în care apa pătrunde în părțile electrofor și provoacă vătămări corporale.
- (8) Piesele electrice trebuie înlocuite de către centrul de reparații desemnat sau profesioniști.



(9) Nu utilizați acest aparat în niciun loc combustibil și exploziv în cazul în care scânteia motorului provoacă incendiu.



(10) Nu blocați gura de admisie a aerului, în cazul în care temperatura crește și se deteriorează motorul.



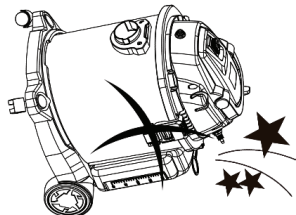
(11) Nu colectați combustibil și obiecte explozive, cum ar fi țigări aprinse, benzină etc.



(12) Nu colectați obiecte ascuțite, cum ar fi ace și șuruburi în caz de rănire a interiorului

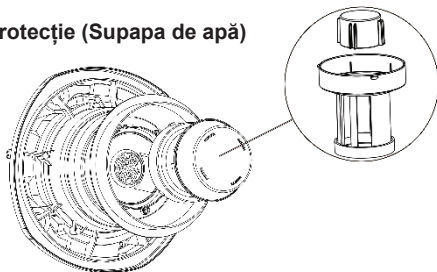


(13) Nu colectați obiecte care se pot atașa cu ușurință pe filtru, cum ar fi pudra de calcar, gesso și pulbere de grafit. Pentru că acestea vor bloca motorul de deteriorare a ventilației.



(14) Nu răsturnați mașina în cazul în care apa intră în motor și îl deteriorează.

6. Dispozitiv de protecție (Supapa de apă)



(1) Când apa din butoiul este plină, dispozitivul începe să funcționeze. Puterea de aspirare va dispărea în acest moment. Mașina va scoate un zgomot care indică că motorul funcționează la viteză mare.

În această situație, vă rugăm să întrerupeți curentul și să curățați apa.

(2) Supapa de apă va bloca intrarea aerului în interior, producând astfel un sunet anormal, dacă aparatul este răsturnat. Te rog corectează-l la timp.

7. Întreținere

(1). Curățenie

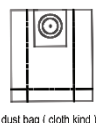
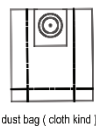
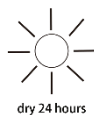
* După lucrări grele sau când butoiul este plin de praf și ape uzate, ceea ce determină scăderea aspirației, vă rugăm să urmați procedura de întreținere.

(1) Desfaceți clemele și părăsiți unitatea principală.

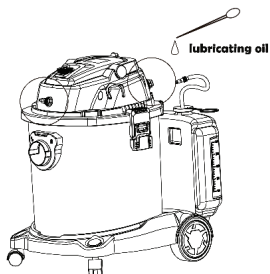
(2) Scoateți sacul de filtru, turnați și curățați praful și apele uzate din rezervor și ștergeți rezervorul uscat.

(3) Spălați și curățați filtrele, inclusiv filtrul HEPA și filtrele cu burete; filtrele trebuie uscate înainte de următoarea utilizare. Deoarece filtrele sunt consumabile, vă rugăm să le înlocuiți în consecință pentru a păstra cea mai bună performanță.

(4) Reinstalați toate accesoriile și unitățile și urmând Partea 3.



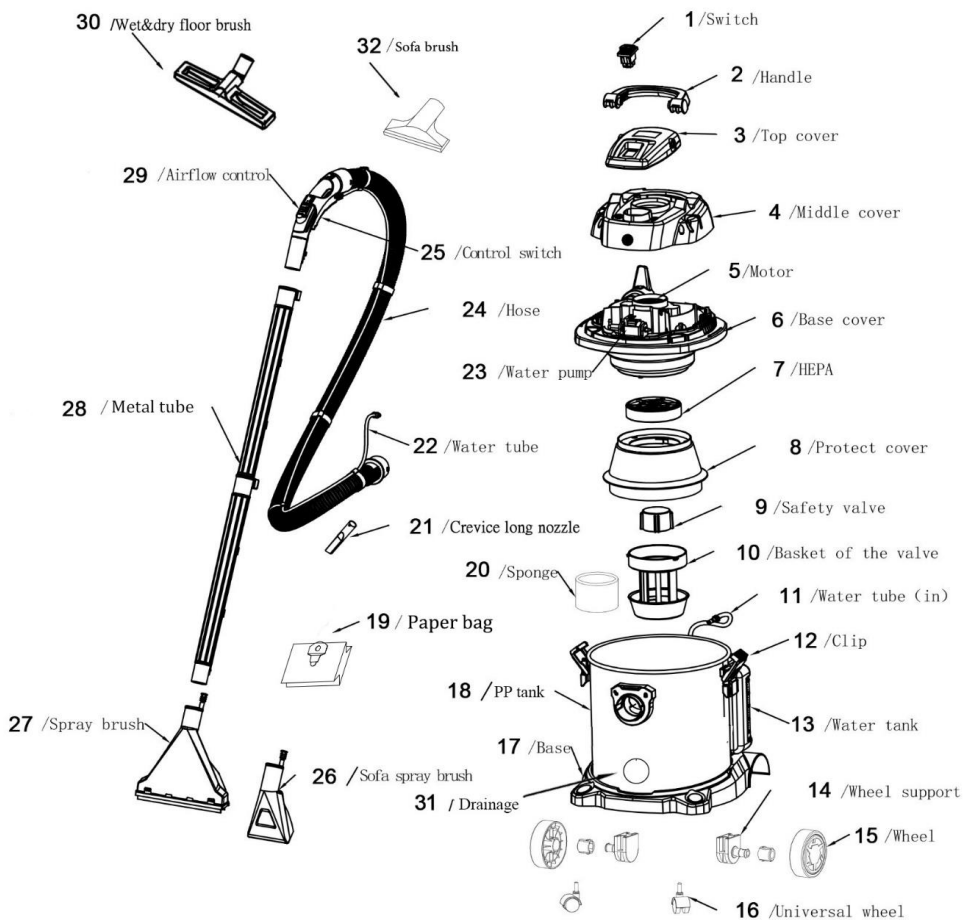
(2). Ulei lubrifiant



Trebuie adăugat ulei lubrifiant moderat la încuietorile de etanșare și cricurile de țevi pt Menținerea bunei funcționări.

Simptom	Cauza posibila	Acțiune corectivă
Scurgeri de praf / lichid / detergent din furtun / tuburi / conducte	<ol style="list-style-type: none"> 1. Accesoriile nu sunt bine instalate, astfel etanșeitarea nu este suficientă. 2. Inelul de etanșare din cauciuc al țevii de detergent este rupt sau cade. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Urmați instrucțiunile din partea 3 și verificați etanșeitarea îmbinărilor accesoriilor. 2. Contactați dealerul dumneavoastră pentru reparații sau strângeți din nou inelul de etanșare.
Aspirație slabă	<ol style="list-style-type: none"> 1. Filtrele / tuburile / furtunul / orificiul de aspirație sunt blocate. 2. Rezervorul nu este bine acoperit.. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Curățați filtrele și accesoriile sau utilizați funcția de curățare a filtrului. 2. Resetați unitatea principală și fixați-o pe rezervor.
zgomot anormal la lucru	<ol style="list-style-type: none"> 1. Canalele uzate din rezervor nu au capacitatea și supapa de apă funcționează. 2. Aspiratorul este răsturnat și supapa de apă funcționează. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Curățați apele uzate din rezervor. 2. Îndreptați aspiratorul La timp.
Unitatea începe să fumeze	Motor supraîncălzit, supraîncărcat sau deteriorat.	Oprii-l și trimiteți-l pentru reparație.
Apele reziduale sau spuma sunt suflate din suflantă sau din cap.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Filtrele nu sunt instalate corect. 2. Filtrele trebuie înlocuite. 3. Prea multa spuma in rezervor. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Verificați instalarea filtrelor și urmați instrucțiunile din partea 3. 2. Înlocuiți filtrele cu altele noi. 3. Folosiți detergent cu spumă redusă sau tipul de distribuitor recomandat; curățați apele uzate și spuma din rezervor.

EXPLODED VIEW



SPARE PARTS

No.	Description
1	Switch
2	Handle
3	Top cover
4	Middle cover
5	Motor
6	Base cover
7	HEPA filter
8	Protect cover
9	Safety valve
10	Basket of the valve
11	Water tube(in)
12	Clip
13	Water tank
14	Wheel support
15	Wheel
16	Universal wheel
17	Base
18	PP tank
19	Paper bag
20	Sponge filter
21	Crevice nozzle
22	Water tube
23	Water pump
24	Hose
25	Control switch
26	Sofa spray nozzle
27	Spray brush
28	Plastic tube
29	Airflow controller
30	Wet&dry floor brush
31	Drainage
32	Sofa brush



DECLARATION OF CONFORMITY

Wet & dry vacuum cleaner RDP-WC33

Euromaster Import Export Ltd., Address: Sofia 1231, Bulgaria, 246 Lomsko shausse Blvd.

- (BG) Декларираме на собствена отговорност, че този продукт е в съответствие със следните стандарти и разпоредби:
- (GB) We declare under our sole responsibility that this product is in conformity and accordance with the following standards and regulations:
- (D) Der Hersteller erklärt eigenverantwortlich, dass dieses Produkt den folgenden Standards und Vorschriften entspricht:
- (NL) Wij verklaren onder onze volledige verantwoordelijkheid dat dit product voldoet aan, en in overeenstemming is met, de volgende standaarden en reguleringen:
- (F) Nous déclarons sous notre seule responsabilité que ce produit est conforme aux standards et directives suivants:
- (E) Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que este producto cumple con las siguientes normas y estándares de funcionamiento:
- (P) Declaramos por nossa total responsabilidade que este produto está em conformidade e cumpre as normas e regulamentações que se seguem:
- (I) Dichiariamo, sotto la nostra responsabilità, che questo prodotto è conforme alle normative e ai regolamenti seguenti:
- (S) Vi garanterar på eget ansvar att denna produkt uppfyller och följer följande standarder och bestämmelser:
- (FIN) Vakuutamme yksinomaan omalla vastuullamme, että tämä tuote täyttää seuraavat standardit ja sääökset:
- (N) Vi erklærer under vårt eget ansvar at dette produktet er i samsvar med følgende standarder og regler:
- (DK) Vi erklærer under eget ansvar, at dette produkt er i overensstemmelse med følgende standarder og bestemmelser:
- (H) Felelösségünk teljes tudatában kijelentjük, hogy ez a termék teljes mértékben megfelel az alábbi szabványoknak és előírásoknak:
- (CZ) Na naši vlastní zodpovednosť prohlasujeme, že
- je tento výrobek v souladu s následujícími standardy a normami:
- (SK) Vyhlasujeme na našu výhradnú zodpovednosť, že tento výrobek je v zhode a súlade s nasledujúcimi normami a predpismi:
- (SLO) S polno odgovornostjo izjavljamo, da je ta izdelek v skladu in da odgovarja naslednjim standardom ter predpisom:
- (PL) Deklarujemy na własną odpowiedzialność, że ten produkt spełnia wymogi zawarte w następujących normach i przepisach:
- (LT) Prisiimdamis visa atsakomybe deklaruojame, kad šis gaminys atitinka žemiau paminetus standartus arba nuostatus:
- (LV) Apgalvojam ar visu atbildību, ka šis produkts ir saskaĀa un atbilst sekojošiem standartiem un nolikumiem:
- (EST) Deklareerime meie ainuvastutusel, et see toode on vastavuses ja kooskõlas järgmistega standardite ja määrustega:
- (RO) Declaram prin aceasta cu răspunderea deplină că produsul acesta este în conformitate cu următoarele standarde sau directive:
- (HR) Izjavljujemo pod vlastitom odgovornošću da je strojem ukladan sa slijednim standardima ili standardiziranim dokumentima i u skladu sa odredbama:
- (RUS) Под свою ответственность заявляем, что данное изделие соответствует следующим стандартам и нормам:
- (UA) На свою власну відповідальність заявляємо, що дане обладнання відповідає наступним стандартам і нормативам:
- (GR) Δηλώνουμε υπεύθυνα ότι το προϊόν αυτό συμφώνει και την επί τους παρακάτω κανονισμούς και πρότυπα:
- (MK) Ние под наша лична одговорност дека овој производ е во согласност со следните стандарди и регулативи:

EN 60335-1:2012+A11:2014+AC: 2014+ A13: 2017 + A1:2019 + A14:2019 + A2:2019 + A15:2021

EN 60335-2-2:2010+A11:2012+A1:2013

EN 60335-2-10:2003+A1:2008

EN 62233:2008

EN IEC 55014-1: 2021

EN IEC 55014-2: 2021

EN IEC 61000-3-2: 2019+A1: 2021

EN 61000-3-3: 2013+A1: 2019

2006/42/EC, 2014/30/EU, 2014/35/EU



Place & Date of Issue:

Sofia, Bulgaria

March 08, 2024

Brand Manager:

Krasimir Petkov

**ЕО ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ****Евромастер Импорт Експорт ООД****Адрес: София 1231, България, "Ломско шосе" 246.****Продукт: Перяща прахосмукачка за сухо и мокро почистване****Запазена Марка: RAIDER****Модел: RDP-WC33****е проектиран и произведен в съответствие със следните директиви:****2006/42/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 17 май 2006 година относно машините;****2014/30/ЕС на Европейския парламент и на съвета от 26 февруари 2014 година за хармонизиране на законодателствата на държавите членки относно електромагнитната съвместимост;****2014/35/ЕС на Европейския Парламент и на Съвета от 26 февруари 2014 година за хармонизиране на законодателствата на държавите членки за предоставяне на пазара на електрически съоръжения, предназначени за използване в определени граници на напрежението****и отговаря на изискванията на следните стандарти:**

EN 60335-1:2012+A11:2014+AC: 2014+ A13: 2017 + A1:2019 + A14:2019 + A2:2019 + A15:2021

EN 60335-2-2:2010+A11:2012+A1:2013

EN 60335-2-10:2003+A1:2008

EN 62233:2008

EN IEC 55014-1: 2021

EN IEC 55014-2: 2021

EN IEC 61000-3-2: 2019+A1: 2021

EN 61000-3-3: 2013+A1: 2019

**„ЕВРОМАСТЕР
ИМПОРТ - ЕКСПОРТ“
ООД**

Място и дата на издаване:**София, България****08 март 2024 г.****Бранд мениджър:****Красимир Петков**



EC DECLARATION OF CONFORMITY

Euromaster Import Export Ltd.
Address: Sofia 1231, Bulgaria, 246 Lomsko shausse Blvd.

Product: Wet & dry vacuum cleaner
Trademark: RAIDER
Model: RDP-WC33

is designed and manufactured in conformity with following Directives:

2006/42/EC of the European Parliament and of the Council of 17 May 2006 on machinery;
2014/30/EU of the European Parliament and of the Council of 26 February 2014 on the harmonization of the laws of the Member States relating to electromagnetic compatibility;
2014/35/EU of the European Parliament and of the Council of 26 February 2014 on the harmonization of the laws of the Member States relating to making available on the market of electrical equipment designed for use within certain voltage limits

and fulfils requirements of the following standards:

EN 60335-1:2012+A11:2014+AC: 2014+ A13: 2017 + A1:2019 + A14:2019 + A2:2019+ A15:2021
EN 60335-2-2:2010+A11:2012+A1:2013
EN 60335-2-10:2003+A1:2008
EN 62233:2008
EN IEC 55014-1: 2021
EN IEC 55014-2: 2021
EN IEC 61000-3-2: 2019+A1: 2021
EN 61000-3-3: 2013+A1: 2019



Place&Date of Issue:
Sofia, Bulgaria
08 march 2024

Brand Manager:
Krasimir Petkov

ГАРАНЦИОННА КАРТА

МОДЕЛ.....

СЕРИЕН №

СРОК

(за подробности виж гаранционните условия)

№, дата на фактура / касов бон.....

ДАНИИ ЗА КУПУВАЧА

ИМЕ/ФИРМА

(попълва се от служителя)

АДРЕС.....

(попълва се от служителя)

ПОДПИС НА КУПУВАЧА.....

(запознат съм с гаранционните условия и правилата за експлоатация, изделието е в техническа изправност и окомплектовка)

ДАНИИ ЗА ПРОДАВАЧА

ИМЕ/ФИРМА

(попълва се от служителя)

АДРЕС

(попълва се от служителя)

ДАТА/ПЕЧАТ

СЕРВИЗЕН ПРОТОКОЛ

Примен протокол	Дата на присмане	Описание на дефекта	Дата на предаване	Подпис

Централен сервиз: София, бул: "Ломско шосе" 246, тел.: 0700 44 155 (безплатен за цялата страна)

e-mail: info@euromasterbg.com

Машините и аксесоарите „RAIDER“ са конструирани и произведени съгласно действащите в Република България нормативни документи и стандарти за съответствие с всички изисквания за безопасност.

СЪДЪРЖАНИЕ И ОБХВАТ НА ТЪРГОВСКАТА ГАРАНЦИЯ:

Търговската гаранция, която „Евромастер Импорт-Експорт“ ООД дава за територията на Република България е както следва:

- 36 месеца за всички електроинструменти и бензинови машини от сериите: Raider Industrial, Raider Pro;
- 36 месеца за физически лица за електроинструменти от сериите: Raider Power Tools, Raider Garden Tools;
- 12 месеца за юридически лица за електроинструменти от сериите: Raider Power Tools, Raider Garden Tools;
- 24 месеца за физически лица за инструменти от серията Raider Pneumatic;
- 12 месеца за юридически лица за инструменти от серията Raider Pneumatic;
- 24 месеца за физически лица за всички бензинови машини от сериите: Raider Power Tools и Raider Garden tools
- 12 месеца за юридически лица за всички бензинови машини от сериите: Raider Power Tools и Raider Garden tools
- 24 месеца за физически лица за всички крикове, ръчни машини, газои и дизелови calorифери от серията Raider Power Tools;
- 12 месеца за юридически лица за всички крикове, ръчни машини, газои и дизелови calorифери от серията Raider Power Tools

Търговската гаранция е валидна при предоставяне на гаранционна карта попълнена правилно в момента на закупуване на машината и фискален касов бон или фактура. Гаранционната карта трябва да съдържа модел, сериен номер, име подпис и печат на търговеца продал машината, подпис от страна на клиента, че е запознат с гаранционните условия и датата на покупката. Непопълнени или подправени гаранционни карти са невалидни. Машините трябва да се използват само по предназначение и в съответствие с инструкцията за употреба. За да се гарантира безопасната работа е необходимо клиента да се запознае добре с инструкциите за употреба на машината, правилата за безопасност при работа с нея и конкретното и предназначение.

Машината изисква периодично почистване и подходяща поддръжка.

ГАРАНЦИЯТА НЕ ПОКРИВА:

- износване на цветното покритие на машината;
- части и консумативи, които подлежат на износване, причинено от ползването като например: грес и масло, четки, водачи, опорни ролки, тампони, гумени маншони, задвижващи ремъци, спиралки, гъвкав вал с жило, лагери, семеринги, бутало с ударник на такери и др.;
- допълнителни аксесоари и консумативи като: ръкохватки, струйник, кутии, свредла, дискове за рязане, секачи ножове, вериги, шукурки, ограничителни, полир-шайби, патронници (захвати и държачи на режещия инструмент), макарата за корда и самата корда за косачки и др.;
- ръчен стартерен механизъм и запалителна свещ;
- настройка на режима на работа;
- стопяени електрически предпазители и крушки;
- механични повреди на корпуса и всички външни елементи на изделието, включително декоративни;
- предпазители за очи, предпазители за режещи инструменти, гумирани плочи, закопчалки, линеали и др.;
- захранващ кабел и щепсел;
- цялостните повреди на инструментите, причинени от природни бедствия, като пожари, наводнения, земетресения и др.;

ОТПАДАНЕ НА ГАРАНЦИЯТА:

Фирма „Евромастер И/Е“ ООД не е отговорна за повреди причинени от трети лица, като „Електроснабдителни дружества“, повреди от външен характер, като токови удари, нестандартни захранващи напрежения и има правото да откаже гаранционно обслужване при:

- несъответстващ (или непопълнен) сериен номер на изделието с този попълнен на гаранционната карта;
- залепен или липсващ идентификационен етикет на машината;
- повреди възникнали при транспорт, неправилно съхранение и монтаж на машината;
- направен опит за неотризирана сервизна намеса в неупълномощена сервизна база;
- повреди, които са причинени в следствие на неправилна употреба (неспазване инструкцията за експлоатация) на машината от страна на клиента или трети лица;
- повреди причинени в резултат на използването на машината в друга среда освен препоръчаната от производителя (влажност, температура, вентилация, напрежение, запрашеност и др.);
- повреди, причинени от попадане на външни тела в машината;
- повреди, причинени в следствие на небрежно боравене с машината;
- повреди причинени от работа без въздушен филтър или силно замърсен такъв;
- при неправилно съотношение на бензин/двукратно масло, водещо до блокиране на двигателя
- повреда в следствие неправилно поставен или незаточен режещ инструмент;
- повреда на редукторната кутия (предавката), причинена от недостатъчно добро смазване (с грес) на същата или механичен удар по задвижващата ос.
- повреда на ротор или статор, изразяваща се в слепване между тях, следствие на стопяване на изоляциите, причинено от продължително претоварване;
- повреда на ротор или статор причинена от претоварване или нарушена вентилация, изразяваща се в промяна на цвета на колектора или намотките;
- натрупан нагар или запушен ауспук – резултат от предозирване на количеството масло в двукратовата смес.
- липса на масло за режещата верига или незаточена (изхабена) верига;
- запушена горивна система;
- липсват защитни дискове, опорни плотове или други компоненти които са част от конструкцията на инструмента и са предназначени за осигуряването на безопасната му и правилна експлоатация;
- захранващият кабел на инструмента е удължаван или подменен от клиента;
- повредата е причинена от претоварване или липса в вентилация, недостатъчно или неправилно смазване на движещите се компоненти на изделието;
- износване или блокирани лагери поради претоварване, продължителна работа или прах;
- разбито лагерно гнездо от блокиран лагер или разбита втулка;
- разбито шпонково или резбово съединение;
- повреда в ел.ключ или електронно управление причинена от прах или счупване;
- повредена редукторна кутия (глава) причинено от застопяващия механизъм;
- поява на необичайна хлабина между бутало и цилиндър в резултат на претоварване, продължителна работа или прах;
- затягане между бутало и цилиндър в резултат на претоварване, продължителна работа или прах;
- повредено централно

колово и спирачка (променен цвят) – дължи се на работа с блокирана спирачка;

- спуквания по корпуса, причинени от неправилен монтаж на свързващи тръби, фитинги и подобни;

- липса на компоненти които са част от конструкцията на инструментите и са предназначени за осигуряването на безопасна му и правилна експлоатация;

- на всички водни помпи (без потопяемите) и хидрофори трябва да бъде монтиран възвратен клапан на входящия отвор. При хидрофорите периодично се проверява налягането на металния контейнер(налягането трябва да бъде в границите 1.5 – 2 bar).

ВНИМАНИЕ! Хидрофорите Raider с механичен пресостат не изключват автоматично при липса на вода!

- повреда причинена от работа „на сухо“ без вода, която се изразява в деформация на ултлътненията и компонентите на помпената част.

- повреди причинени от замръзване и прекомерно прегряване;

Срокът за отремонтване на приети в сервиза машини е в рамките на един месец.

Сервизите не носят отговорност за машини, не потърсени от собствениците им един месец след законния срок за ремонт!

Търговската гаранция за батерии и зарядни устройства, която “Евромастер Импорт-Експорт” ООД дава за територията на Република България, е както следва:

- 18 месеца за батерията и зарядното устройство от сериите: Raider Industrial, Raider Pro;

- 12 месеца за батерията и зарядното устройство от сериите: Raider Power Tools, Raider Garden Tools;

Гаранционният срок започва да тече от датата на закупуване. Гаранцията покрива всички дефекти, възникнали при правилно ползване на батерията и зарядното устройство, съобразно инструкцията за употреба. “Евромастер Импорт-Експорт” ООД осигурява гаранция, приложима при изброените по-долу условия, чрез безплатно отстраняване на дефекти на продукта, за които в рамките на гаранционния срок може да се докаже, че се дължат на дефекти в материала или при производството. Търговската гаранция е валидна при предоставяне на гаранционната карта на машината, попълнена правилно в момента на закупуване на продукта и фискален касов бон или фактура. Гаранционната карта трябва да съдържа модел и серийен номер на акумулаторната машина, окомплектована с батерия и зарядно устройство, име, подпис и печат на търговеца продал комплекта акумулаторен електроинструмент, подпис от страна на клиента, че е запознат с гаранционните условия и датата на покупката.

Гаранцията не покрива:

- износване на цветното покритие на батерията и зарядното устройство;

- повреди възникнали при транспорт, механични повреди/на корпуса и всички външни елементи на

- батерията и зарядното, включително декоративни/, при други външни въздействия и природни бедствия като пожари, наводнения, земетресения;

- дефекти от амортизация, нормално износване и изхабяване;

Гаранцията за батерията и зарядното устройство отпада в случаите на:

- несъответстващ (или непопълнен) серийен номер на комплекта акумулаторен електроинструмент с този попълнен на гаранционната карта;

- нарушение на целостта, изтриване или липса на етикета на производителя върху батерията и зарядното

устройство;

- всички случаи на повреди, причинени от неправилна употреба (неспазване инструкцията за експлоатация), изпускане,

удар, заливане с течности, небрежно боравене, и в случаи, че всички клетки в батерията са изтощени под критичния минимум;

- зареждане с неоригинални зарядни устройства, захранващият кабел на зарядното устройство е удължаван или подменян от клиента, или други външни въздействия в противоречие с изискванията на производителя;

- когато е правен опит за ремонт, монтаж, демонтаж, модификация от потребителя или промени от неутълномоощни лица или фирми;

- при използване на батерията и зарядното устройство не по предназначение;

- повреди причинени в резултат на използването и съхранението на батерията и/или зарядното в друга среда освен препоръчаната от производителя (влажност, температура, вентилация, напрежение, запрашеност и др.);

- при токови удари, гръмотевици, наводнения, пожари, други външни въздействия;

- при работа с нестандартна захранваща мрежа и с други неподходящи или нестандартни устройства;

Срокът за отремонтване на приети в сервиза батерии и зарядни устройства е в рамките на срока за ремонт- един месец, след който сервизите не носят отговорност в случай, че не са потърсени.

Законовата гаранция е съгласно изискванията на ЗЗП и Закон за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажба на стоки. При несъответствие на стоките потребителят има правни средства за защита срещу продавача, които не са свързани с разходи за него, като търговската гаранция не засяга тези средства за защита на потребителя;

Независимо от търговската гаранция продавачът отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно гаранцията по чл. 33 – 38 (Закон за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажба на стоки).

Чл. 33. (1) Когато стоките не отговарят на индивидуалните изисквания за съответствие с договора, на обективните изисквания за съответствие и на изискванията за монтиране или инсталиране на стоките, потребителят има право:

1. да предяви рекламация, като поиска от продавача да приведе стоката в съответствие;

2. да получи пропорционално намаляване на цената;

3. да развали договора.

(2) В случаите по ал. 1, т. 1 потребителят може да избере между ремонт или замяна на стоката, освен ако това се окаже невъзможно или би довело до непропорционално големи разходи за продавача, като се вземат предвид всички обстоятелства към конкретния случай, включително:

1. стойността, която би имала стоката, ако нямаше липса на съответствие;

2. значимостта на несъответствието, и

3. възможността да бъде предоставено другото средство за защита на потребителя без значително неудобство за потребителя.

(3) Продавачът може да откаже да приведе стоката в съответствие, ако ремонтът и замяната са невъзможни или ако биха довели до непропорционално големи разходи за него, като се вземат предвид всички обстоятелства, включително тези по ал. 2, т. 1 и 2.

(4) Потребителят има право на пропорционално намаляване на цената или да развали договора за продажба в следните случаи:

1. продавачът не е извършил ремонт или замяна на стоката съгласно чл. 34, ал. 1 и 2 или, когато е приложимо, не е извършил ремонт или замяна съгласно чл. 34, ал. 3 и ал. 4 или продавачът е

отказал да приведе стоката в съответствие съгласно ал. 3;

2. появи се несъответствие въпреки предприетите от продавача действия за привеждане на стоката в съответствие; при несъответствие на стоки с дълготрайна употреба и на стоки, съдържащи цифрови елементи, продавачът има право да направи втори опит за привеждане на стоката в съответствие в рамките на срока на гаранцията по чл. 31;

3. несъответствието е толкова сериозно, че оправдава незабавно намаляване на цената или разваляне на договора за продажба, или

4. продавачът е заявил или от обстоятелствата е ясно, че продавачът няма да приведе стоката в съответствие в разумен срок или без значително неудобство за потребителя.

(5) Потребителят няма право да развали договора, ако несъответствието е незначително. Тежестта на доказване за това дали несъответствието е незначително се носи от продавача.

(6) Потребителят има право да откаже плащането на оставаща част от цената или на част от цената, докато продавачът не изпълни своите задължения за привеждане на стоката в съответствие.

Чл. 34. (1) Ремонтът или замяната на стоките се извършва безплатно в рамките на разумен срок, считано от уведомяването на продавача от потребителя за несъответствието и без значително неудобство за потребителя, като се вземат предвид естеството на стоките и целта, за която са били необходими на потребителя.

(2) За стоки, различни от стоките, съдържащи цифрови елементи, ремонтът или замяната на стоките се извършва безплатно в рамките на един месец, считано от уведомяването на продавача от потребителя за несъответствието и без значително неудобство за потребителя, като се вземат предвид естеството на стоките и целта, за която са били необходими на потребителя.

(3) Когато несъответствието се отстранява чрез ремонт или замяна на стоките, потребителят предоставя стоките на разположение на продавача. При замяна на стоките продавачът взема заменените стоки обратно от потребителя за своя сметка.

(4) Когато извършването на ремонт изисква демонтирането на стоките, които са били инсталирани съобразно тяхното естество и цел, преди да се появи несъответствието, или когато тези стоки трябва да бъдат заменени, задължението на продавача да ремонтира или да замени стоките включва демонтирането на стоките, които не съответстват, и инсталирането на заместващите стоки или на ремонтираните стоки, или поемане на разходите за демонтиране и инсталиране на стоките.

(5) Потребителят не дължи заплащане за обичайната употреба на заменените стоки за времето преди тяхната замяна.

Чл. 35. Намаляването на цената е пропорционално на разликата между стойността на получените от потребителя стоки и стойността, която биха имали стоките, ако нямаше липса на съответствие.

Чл. 36. (1) Потребителят упражнява правото си да развали договора чрез заявление до продавача, с което го уведомява за решението си да развали договора за продажба.

(2) Когато несъответствието се отнася само за някои от стоките, доставени съгласно договора за продажба, и е налице основание за разваляне на договора съгласно чл. 33, потребителят има право да развали договора за продажба само по отношение на тези стоки, които не съответстват, както и по отношение на всички други стоки, които е придобил заедно със стоките, които не съответстват, ако не може разумно да се очаква, че потребителят ще се съгласи да запази само стоки-

те, които съответстват.

(3) Когато потребителят развали договора за продажба изцяло или частично само по отношение на някои от доставените съгласно договора за продажба стоки, потребителят връща тези стоки на продавача без неоправдано забавяне и не по-късно от 14 дни, считано от датата, на която потребителят е уведомил продавача за решението си да развали договора за продажба. Крайният срок се смята за спазен, ако потребителят е върнал или изпратил стоките обратно на продавача преди изтичането на 14-дневния срок. Всички разходи за връщане на стоките, в т.ч. експедиране на стоките, са за сметка на продавача.

(4) Продавачът възстановява на потребителя заплатената цена за стоките след тяхното получаване или при представяне на доказателство от потребителя за тяхното изпращане на продавача. Продавачът е длъжен да възстанови получените суми, като използва същото платечно средство, използвано от потребителя при първоначалната трансакция, освен ако потребителят е изразил изрично си съгласие за използване на друго платечно средство и при условие че това не е свързано с разходи за потребителя.

Чл. 37. (1) Потребителят може да упражни правата си по този раздел, както следва:

1. за стоки, различни от стоки, съдържащи цифрови елементи, в срок до две години, считано от доставянето на стоката;

2. за стоки, съдържащи цифрови елементи, когато договорът за продажба предвижда еднократно предоставяне на цифрово съдържание или цифрова услуга, независимо от това дали несъответствието се дължи на физическите или цифровите елементи на стоката, в срок до две години, считано от доставянето на стоката и предоставянето на цифровото съдържание или цифровата услуга или в рамките на периода от време, посочен в чл. 31, ал. 1 и 2, без да се възпрепятства прилагането на чл. 28, ал. 3, т. 1;

3. за стоки, съдържащи цифрови елементи, когато договорът за продажба предвижда непрекъснато предоставяне на цифрово съдържание или цифрова услуга за определен период от време, независимо от това дали несъответствието се дължи на физическите или цифровите елементи на стоката, в срок до две години, считано от доставянето на стоката и от започването на непрекъснато предоставяне на цифровото съдържание или цифровата услуга;

4. за стоки, съдържащи цифрови елементи, когато договорът за продажба предвижда непрекъснато предоставяне на цифрово съдържание или цифрова услуга за период, по-дълъг от две години, и несъответствието се дължи на цифровите елементи на стоката, потребителят може да упражни правата си по този раздел в рамките на срока на действие на договора.

(2) Сроктът по ал. 1 спира да тече през времето, необходимо за извършване на ремонт или замяна на стоката.

(3) Упражняването на правото на потребителя по ал. 1 не е обвързано с други срокове за предявяване на иск, различни от тези по ал. 1.

Чл. 38. Продавачът, който отговаря за несъответствие на стоките, дължащо се на действие или бездействие, включително на пропуск да се предоставят актуализации на стоки, съдържащи цифрови елементи, от страна на лице на предходен етап от веригата от търговски сделки, има право на иск за обезщетение за претърпени вреди срещу лицето или лицата, които са причинили несъответствието.

RAIDER®

SC EUROMASTER SRL
STR. DRUMUL GARII OTOPENI NR 6, OTOPENI, ILFOV
TEL/FAX: 021.351.01.06

CERTIFICAT DE GARANTIE

Nr. _____ din _____

Denumirea produsului _____

Seria de fabricatie a produsului _____

Caracteristici tehnice _____

Garanție comercială: PRODUS DE UZ GOSPODĂRESC: Termen de garanție: 24 luni de la data vânzării către persoanele fizice și 12 luni pentru persoanele juridice (pentru toată gama RAIDER). MARCA RAIDER PRO: Termen de garanție: 24 luni de la data vânzării către persoanele fizice și 12 luni pentru persoanele juridice

*Garanția pentru acumulatori și baterii este de 6 luni din momentul achiziționării.

Durata medie de utilizare: 36 luni

Vandut prin societatea _____ din localitatea _____

_____ str. _____ nr. _____ cu _____

factura /bonul nr. _____ din data _____

Cumparator _____

Data cumpararii produsului _____

Do it wise, not twice!**euromaster**www.euromasterbg.com

Garantia presupune repararea gratuita a defectelor datorate producatorului, in cadrul termenului de garantie

1. Vanzatorul care comercializeaza produsul are obligatia sa faca demonstratia de functionare a produsului si sa explice consumatorului modul de utilizare al acestuia, in cazul in care consumatorul solicita acest lucru.

2. Produsul defect va fi receptionat de catre unitatea de service de care apartine care va efectua diagnosticarea defectului.

3. Unitatea de service are obligatia de a efectua diagnosticarea, expertizarea si depanarea, in perioada de garantie, gratuit, in cel mult 15 zile de la data inregistrarii reclamatiei consumatorului. In cazul in care produsul nu poate fi reparat, el va fi inlocuit imediat dupa ce se constata imposibilitatea folosirii acestuia, cu un produs similar, acordandu-se un nou termen de garantie care va curge de la data preschimbării produsului sau i se va restitui beneficiarului contravaloarea produsului. Agentul economic are aceleasi obligatii pentru produsul inlocuit ca si pentru produsul vandut initial.

4. Durata termenului de garantie se prelungeste cu termenul scurs de la data la care consumatorul a reclamat defectarea produsului, pana la data repunerii in functiune a acestuia, acest fapt fiind in scris in certificatul de garantie de catre unitatea de service care a executat reparatia.

5. Pentru a beneficia de garantie, cumparatorul are obligatia de a respecta instructiunile de utilizare/ intretinere predate de vanzator o data cu produsul si de a nu permite interventii asupra produsului din partea unor persoane neautorizate sa acorde service.

6. In cazul unor defectiuni aparute in cadrul termenului de garantie, cumparatorul se va prezenta la unitatea de service cu bonul/factura de cumparare, certificatul de garantie si reclamația referitoare la deficientele produsului.

7. Vanzatorul este obligat fata de consumator, pentru produsul reclamat in cadrul termenului de garantie, sa asigure si sa suporte toate cheltuielile pentru repararea sau inlocuirea acestuia, precum si cheltuielile de diagnosticare, expertizare, ambalare si transport.

8. Producatorul si vanzatorul sunt exonerati de obligatiile lor privind garantia, daca defectiunea s-a produs din cauza nerespectării de catre consumator a instructiunilor de utilizare, intretinere, manipulare, transport, depozitare, cuprinse in documentatia care insoteste produsul.

9. Vanzatorul este obligat sa asigure repararea sau inlocuirea gratuita a produsului dupa expirarea termenului de garantie, in cazul in care defectiunea s-a datorat unor vicii ascunse, confirmate prin expertize tehnice efectuate de un organism neutru, aparute in cadrul duratei medii de utilizare a acestuia, caz in care cheltuielile aferente vor fi suportate de vanzator.

10. ATENTIE! RESPECTATI INTOCMAI INSTRUCIUNILE DIN MANUALUL DE UTILIZARE A PRODUSULUI!

11. La expirarea perioadei de garantie (postgarantie) depanarea produsului se va efectua contra cost, la solicitarea clientului.

12. La efectuarea unor lucrari de service pentru lucrarea de remediere a defectului, in cazul in care lucrarea nu necesita utilizarea de piese de schimb, prestatorul va acorda pentru lucrare obligatoriu o garantie de cel putin 3 luni.

13. Lista unitatilor de service este mentionata in prezentul certificat de garantie.

LISTA CENTRELOR SERVICE AUTORIZATE

- SC Stefan Alex SRL- Str.Parcului Bl.K4,ScE,Ap.1, Calarasi , Tel : 0735.199.024
- ABC International SRL - Str.Babadag nr.5,Bloc1Sc.A parter,Tulcea; Tel : 0240.515.260
- Euro 94 SRL - Sos.Chitilei 60A sect1, Bucuresti ; Tel : 021.668.72.60
- SC Viva Metal Decor SRL- STR. ALBESTI NR. 10 (IN INCINTA FOSTEI AUTOBAZE ZENIT), Curtea de Arges; Tel : 0722.531.168 / 0732.148.633
- SC BUFFALO COM SRL – Sos Transilvaniei , Nr 17-19 , Oradea ; Tel: 0749.217.717
- SC AZIF COM SRL- Piata Chiriac Magazinul Universal, Craiova,Judetul Dolj, tel.0788.419.858,fax 0251.522.131
- SC GUMSERVICE SRL, Miercurea Ciuc, Str. George Cosbuc Nr. 14, TEL. 0266371153
- SC ADA TRADING SRL Calea Bucurestilor nr.64, bloc C1-3, Otopeni Ilfov.Tel/fax 0213504379
- SC TEHNO HOBY SRL strada Erou Bucur.nr.9, Piatra Neamt, judetul Neamt;Tel.02332236333, Fax.0233222026
- SC BASAROM COM SRL, Sos Alexandriei , Nr. 6A, Bragadiru, Ilfov, Tel 0214201637, Fax 0214201638.

14. EVIDENTA REPARATIILOR IN PERIOADA DE GARANTIE

Nr crt	Data reclamatie	Data rezolvare reclamatie	Reparatie executata/ piese inlocuite	Prelungire garantie	Garantie ptr. service	Nume si semnatura depanator	Semnatura consumator
<u>1</u>							
<u>2</u>							
<u>3</u>							
<u>4</u>							
<u>5</u>							
<u>6</u>							
<u>7</u>							

IMPORTATOR:
SC Euromaster SRL

VANZATOR:
Semnatura / stampila

15.AM CITIT CONDITIILE DE ACORDARE A GARANTIEI SI AM LUAT LA CUNOSTINTA.NU AM OBIECTIUNI (SEMNATURA CONSUMATORULUI) _____

Prezentul certificat de garantie este in conformitate cu prevederile HG 449/2003, privind comercializarea produselor si garantiile asociate cu OG 21/2008 si OG 174/2008 cu modificarile si completarile ulterioare republicate si nu afecteaza drepturile consumatorilor.

Produsul beneficiaza de o garantie legala de conformitate de 24 luni(2 ani).Existenta garantiei legale de conformitate si a celei comerciale nu exclude existenta garantiei de viciu ascuns conform OG 21/2008, cu modificarile si completarile ulterioare republicate si a codului civil.



DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

Euromaster Import Export Ltd.

Adresa: Sofia 1231, Bulgaria, 246 Lomsko shausse Blvd.

Produs: Aspirator uscat-umed

Trademark: RAIDER

Model: RDP-WC33

este proiectat și fabricat în conformitate cu următoarele directive Directivelor:

Directiva 2006/42/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 17 mai 2006 privind echipamentele tehnice;

Directiva 2014/30/UE a Parlamentului European și a Consiliului din 26 februarie 2014 privind armonizarea legislațiilor statelor membre referitoare la compatibilitatea electromagnetică;

Directiva 2014/35/UE a Parlamentului European și a Consiliului din 26 februarie 2014 privind armonizarea legislațiilor statelor membre referitoare la punerea la dispoziție pe piață a echipamentelor electrice destinate utilizării în anumite limite de tensiune

este în conformitate cu următoarele standarde:

EN 60335-1:2012+A11:2014+AC: 2014+ A13: 2017 + A1:2019 + A14:2019 + A2:2019 + A15:2021

EN 60335-2-2:2010+A11:2012+A1:2013

EN 60335-2-10:2003+A1:2008

EN 62233:2008

EN IEC 55014-1: 2021

EN IEC 55014-2: 2021

EN IEC 61000-3-2: 2019+A1: 2021

EN 61000-3-3: 2013+A1: 2019



Locul și Data apariției:

Sofia, Bulgaria

MARCH 8, 2024

Brand Manager:

Krasimir Petkov

EUROMASTER IMPORT EXPORT LTD



1231, Sofia, Bulgaria, 246 Lomsko shose Blvd.,

tel.: +359 700 44 155

fax: + 359 2 934 00 90

www.euromasterbg.com; e-mail: info@euromasterbg.com